Mushaf Madinah Halaman 222

Mushaf Madinah Halaman 222

Mushaf Madinah Halaman 222

ئِن	لَ	وَ	عَمَلًاۚ	أَحْسَنُ	كُمْ	أَيُّ
jika	sungguh	dan	amal	lebih baik	kalian	yang mana

مِن	مَّبْعُوثُونَ	كُم	إِنَّ	تَ	قُلْ
dari	orang yang dibangkitkan	kalian	sungguh	engkau	berkata

وَ	٧	مُّبِينٌ	سِحْرٌ	إِلَّا	هَٰذَآ	إِنْ
dan	7	nyata	sihir	hanyalah	ini	tidaklah

Mushaf Madinah Halaman 222

إِلَىٰ	ٱلْعَذَابَ	هُمُ	عَنْ	نَا	أَخَّرْ	بِنْ	لَ
kepada	azab	mereka	dari	Kami	undurkan	jika	sungguh

يَحْبِسُ	مَا	يَقُولُنَّ	لَّ	مَّعْدُودَةٍ	أُمَّةٍ
(dia) menghalangi	apa	(mereka) benar-benar berkata	tentu/pasti	tertentu	umat/waktu

لَيْسَ	هِمْ	يَأْتِي	يَوْمَ	أَلَا	هُوٓ ۚ
tidak	mereka	(dia) mendatangi	hari	ingatlah	nya

بِ	حَاقَ	وَ	هُمْ	عَنْ	مَصْرُوفًا
dengan	(dia) selayaknya	dan	mereka	dari	dipalingkan/dihindarkan

Mushaf Madinah Halaman 222

Arab	Arti
وَ	dan
لَ	sungguh
إِنْ	jika
أَذَقْ	merasakan
نَا	Kami
ٱلْإِنسَـٰنَ	manusia
مِنَّا	dari Kami
رَحْمَةً	rahmat

Arab	Arti
ثُمَّ	kemudian
نَزَعْ	mencabut
نَـٰ	Kami
هَا	nya
مِنْ	dari
هُ	nya
إِنَّ	sungguh
هُۥ	nya

Arab	Arti
لَ	sungguh
يَـُٔوسٌ	yang berputus asa
كَفُورٌ	yang ingkar
٩	9
وَ	dan
لَ	sungguh

Mushaf Madinah Halaman 222

إِن — jika
أَذَقْ — merasakan
نَا — Kami
هُ — nya
نَعْمَآءَ — kebahagiaan
بَعْدَ — sesudah
ضَرَّآءَ — bencana

ku — sungguh — nya — benar-benar — gembira — bangga — 10

إِلَّا — kecuali
ٱلَّذِينَ — (orang-orang) yang
صَبَرُوا۟ — (mereka) sabar
وَ — dan

Mushaf Madinah Halaman 222

هُم	لَ	أُو۟لَـٰٓئِكَ	ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ	عَمِلُوا۟
mereka	bagi	(mereka) itu	kebajikan/shaleh	(mereka) berbuat

لَعَلَّ	فَ	١١	كَبِيرٌ	أَجْرٌ	وَ	مَّغْفِرَةٌ
boleh jadi	maka	11	besar	balasan	dan	ampunan

كَ	إِلَيْ	يُوحَىٰٓ	مَا	بَعْضَ	تَارِكٌۢ	كَ
engkau	kepada	diwahyukan	apa	sebagian	orang yang meninggalkan	engkau

يَقُولُوا۟	أَن	كَ	صَدْرُ	هِۦ	بِ	ضَآئِقٌۢ	وَ
(mereka) mengatakan	bahwa	engkau	dada	nya	dengan	yang sempit	dan

Mushaf Madinah Halaman 222

لَوْ	لَآ	أُنزِلَ	عَلَيْ	هِ	كَنزٌ	أَوْ	جَآءَ
seandainya	tidak	(dia) diturunkan	atas	nya	perbendaharaan/kekayaan	atau	(dia) datang

مَعَ	هُۥ	مَلَكٌ ج	إِنَّمَآ	أَنتَ	نَذِيرٌ ج
bersama	nya	seorang malaikat	hanyalah	kamu	seorang pemberi peringatan

dan · Allah · atas · setiap · sesuatu · Maha Pemelihara · 12

Mushaf Madinah Halaman 223

Arab	Arti
أَمْ	atau
يَقُولُونَ	(mereka) mengatakan
ٱفْتَرَىٰ	(dia) mengada-adakan
هُ ۖ	nya
قُلْ	katakanlah
فَ	maka

Arab	Arti
أْتُوا۟	datangkanlah
بِ	dengan
عَشْرِ	sepuluh
سُوَرٍ	surat
مِّثْلِ	semisal/yang menyamai
هِۦ	nya
مُفْتَرَيَٰتٍ	yang dibuat-buatnya itu

Arab	Arti
وَ	dan
ٱدْعُوا۟	panggillah
مَنِ	siapa
ٱسْتَطَعْ	sanggup
تُم	kalian
مِّن	dari

Mushaf Madinah Halaman 223

13 orang-orang yang benar kalian adalah jika Allah selain

فَ إِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَ كُمْ فَ ٱعْلَمُوٓا۟

ketahuilah maka kalian bagi (mereka) memperkenankan jika tidak maka

أَنَّ مَآ أُنزِلَ بِ عِلْمِ ٱللَّهِ وَ أَن

bahwa dan Allah ilmu dengan (dia) diturunkan apa bahwa

لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَ هَلْ

apakah maka Dia selain Tuhan tidak ada

Mushaf Madinah Halaman 223

أَنتُم	مُّسْلِمُونَ	١٤	مَن	كَانَ	يُرِيدُ	ٱلْحَيَوٰةَ
kalian	orang-orang yang berserah diri	14	barangsiapa	adalah	(dia) menghendaki	kehidupan

ٱلدُّنْيَا	وَ	زِينَتَ	هَا	نُوَفِّ	إِلَيْ	هِمْ
dunia	dan	perhiasan	nya	(kami) penuhi/sempurnakan	kepada	mereka

أَعْمَٰلَ	هُمْ	فِي	هَا	وَ	هُمْ	فِي	هَا
perbuatan	mereka	di dalam	nya	dan	mereka	di dalam	nya

لَا	يُبْخَسُونَ	١٥	أُو۟لَٰٓئِكَ	ٱلَّذِينَ
tidak	(mereka) dirugikan	15	(mereka) itu	(orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 223

إِلَّا	ٱلْأَخِرَةِ	فِى	هُمْ	لَ	لَيْسَ
kecuali	akhirat	di	mereka	bagi	tidak

فِيهَا	صَنَعُوا۟	مَا	حَبِطَ	وَ	ٱلنَّارُ ۖ
di dalam	(mereka) usahakan	apa	(dia) lenyap	dan	neraka

١٦	يَعْمَلُونَ	كَانُوا۟	مَّا	بَٰطِلٌ	وَ	هَا
16	(mereka) kerjakan	adalah	apa	batil/sia-sia	dan	nya

هِۦ	رَّبِّ	مِّن	بَيِّنَةٍ	عَلَىٰ	كَانَ	مَن	فَ	أَ
nya	Tuhan	dari	bukti nyata	atas	adalah	siapa	maka	apakah

Mushaf Madinah Halaman 223

وَ	يَتْلُو	هُ	شَاهِدٌ	مِّنْ	هُ	وَ	مِن	قَبْلِ	هِۦ
dan	(dia) membacakan	nya	seorang saksi	dari	nya	dan	dari	sebelum	nya

كِتَٰبُ	مُوسَىٰٓ	إِمَامًا	وَ	رَحْمَةً ج	أُو۟لَٰٓئِكَ
Kitab	Musa	pedoman	dan	rahmat	(mereka) itu

يُؤْمِنُونَ	بِ	هِۦ ج	وَ	مَن	يَكْفُرْ
(mereka) beriman	dengan	nya	dan	siapa	(dia) kafir

بِ	هِۦ	مِنَ	ٱلْأَحْزَابِ	فَ	ٱلنَّارُ	مَوْعِدُ	هُۥ ج
dengan	nya	dari/diantara	golongan	maka	neraka	diancamkan	nya

Mushaf Madinah Halaman 223

هُ	إِنَّ	هُ ۚ	مِّنْ	مِرْيَةٍ	فِى	تَكُ	لَا	فَ
nya	sungguh	nya	dari	keraguan	dalam	(engkau) menjadi	jangan	maka

لَٰكِنَّ	وَ	كَ	رَّبِّ	مِن	ٱلْحَقُّ
tetapi	dan	engkau	Tuhan	dari	kebenaran

مَنْ	وَ	١٧	يُؤْمِنُونَ	لَا	ٱلنَّاسِ	أَكْثَرَ
siapa	dan	17	(mereka) beriman	tidak	manusia	kebanyakan

عَلَى	ٱفْتَرَىٰ	مِمَّنِ	أَظْلَمُ
atas/kepada	(dia) membuat-buat	dari siapa	lebih dzalim

Mushaf Madinah Halaman 223

ٱللَّهِ	كَذِبًا ۚ	أُو۟لَـٰٓئِكَ	يُعْرَضُونَ	عَلَىٰ
Allah	**dusta**	**(mereka) itu**	**(mereka) dihadapkan**	**atas/kepada**

رَبِّ	هِمْ	وَ	يَقُولُ	ٱلْأَشْهَـٰدُ
Tuhan	**mereka**	**dan**	**(dia) berkata**	**para saksi**

هَـٰٓؤُلَآءِ	ٱلَّذِينَ	كَذَبُوا۟	عَلَىٰ	رَبِّ	هِمْ ۚ
mereka ini	**(orang-orang) yang**	**(mereka) berdusta**	**atas/terhadap**	**Tuhan**	**mereka**

أَلَا	لَعْنَةُ	ٱللَّهِ	عَلَى	ٱلظَّـٰلِمِينَ
ingatlah	**kutukan**	**Allah**	**atas**	**orang-orang yang dzalim**

Mushaf Madinah Halaman 223

18 | (orang-orang) yang | (mereka) menghalangi | dari | jalan

ٱللَّهِ وَ يَبْغُونَ هَا عِوَجًا وَ

Allah | dan | (mereka) menghendaki | nya | bengkok | dan

mereka | dengan | akhirat | mereka | orang-orang yang kafir/tidak percaya | 19

Mushaf Madinah Halaman 224

Mushaf Madinah Halaman 224

يَسْتَطِيعُونَ	كَانُوا۟	مَا	ٱلْعَذَابُ ج	هُمُ
(mereka) sanggup	adalah mereka	tidak	azab/siksaan	mereka

كَانُوا۟	مَا	وَ	ٱلسَّمْعَ
adalah mereka	tidak	dan	pendengaran

خَسِرُوٓا۟	ٱلَّذِينَ	أُو۟لَـٰٓئِكَ	٢٠	يُبْصِرُونَ
(mereka) merugikan	(orang-orang) yang	(mereka) itu	20	(mereka) melihat

مَّا	هُم	عَنْ	ضَلَّ	وَ	هُمْ	أَنفُسَ
apa	mereka	dari	(dia) menjadi sesat	dan	mereka	diri

Mushaf Madinah Halaman 224

Arab	Arti
كَانُواْ	adalah mereka
يَفۡتَرُونَ	(mereka) ada-adakan
٢١	21
لَا	tidak
جَرَمَ	salah
أَنَّ	bahwa
هُمۡ	mereka

Arab	Arti
فِي	di
ٱلۡأٓخِرَةِ	akhirat
هُمُ	mereka
ٱلۡأَخۡسَرُونَ	orang-orang yang paling rugi
٢٢	22

Arab	Arti
إِنَّ	sesungguhnya
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
ءَامَنُواْ	(mereka) beriman
وَ	dan
عَمِلُواْ	(mereka) berbuat

Arab	Arti
ٱلصَّٰلِحَٰتِ	kebajikan/shaleh
وَ	dan
أَخۡبَتُوٓاْ	(mereka) merendahkan diri
إِلَىٰ	kepada

Mushaf Madinah Halaman 224

Mushaf Madinah Halaman 224

وَ لَ قَدْ أَرْسَلْ نَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِ

dan sungguh sungguh telah mengutus Kami Nuh kepada kaum

nya sungguh aku bagi kalian pemberi peringatan yang nyata 25

أَن لَّا تَعْبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ إِنِّ ىٓ

agar jangan (kalian) menyembah selain Allah sungguh aku

Mushaf Madinah Halaman 224

وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ

dan | tidak | (kami) melihat | engkau | (dia) mengikuti | engkau

Mushaf Madinah Halaman 224

إِلَّا	ٱلَّذِينَ	هُمْ	أَرَاذِلُ	نَا	بَادِىَ	ٱلرَّأْيِ
melainkan	(orang-orang) yang	mereka	yang paling rendah	kami	jelas/tampak	pendapat/pemikiran

وَ	مَا	نَرَىٰ	لَ	كُمْ	عَلَيْ	نَا
dan	tidak	(kami) melihat	bagi	kalian	atas	kami

مِن	فَضْلٍ	بَلْ	نَظُنُّ	كُمْ	كَـٰذِبِينَ	٢٧
dari	keutamaan/kelebihan	tetapi/bahkan	(kami) mengira	kalian	orang-orang yang dusta	27

قَالَ	يَـٰ	قَوْمِ	أَ	رَءَيْ	تُمْ	إِن	كُن	تُ
(dia) berkata	wahai	kaumku	apa	berpendapat	kalian	jika	adalah	aku

Mushaf Madinah Halaman 224

عِندِهِۦ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا

di sisi | Nya | maka | disamarkan | atas | kalian | apakah | (kami) memaksakan

kalian | nya | dan | kalian | bagi | nya | orang-orang yang benci/tidak menyukai | 28

Mushaf Madinah Halaman 225

وَ	يَٰ	قَوْمِ	لَآ	أَسْـَٔلُ	كُمْ	عَلَيْ	هِ	مَالًا ۖ
dan	wahai	kaum	tidak	(aku) meminta	kalian	atas	nya	harta

إِنْ	أَجْرِ	ىَ	إِلَّا	عَلَى	ٱللَّهِ ۚ	وَ	مَآ	أَنَا۠
tidak lain	upah	ku	kecuali	atas/dari	Allah	dan	tidak	aku

بِ	طَارِدِ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوٓا۟ ۚ	إِنَّ	هُم	مُّلَٰقُوا۟
dengan	orang yang mengusir	(orang-orang) yang	(mereka) beriman	sungguh	mereka	orang-orang yang menemui

Mushaf Madinah Halaman 225

قَوْمًا	كُمْ	أَرَىٰ	ىَ	لَٰكِنِّ	وَ	هِمْ	رَبِّ
suatu kaum	kalian	(aku) melihat	ku	tetapi	dan	mereka	Tuhan

نِى	يَنصُرُ	مَن	قَوْمِ	يَٰ	وَ	٢٩	تَجْهَلُونَ
aku	(dia) menolong	siapakah	kaum	wahai	dan	29	(kalian) bodoh/tidak mengetahui

لَا	فَ	أَ	هُمْ ج	تُّ	طَرَد	إِن	ٱللَّهِ	مِنَ
tidak	maka	apakah	mereka	aku	mengusir	jika	Allah	dari

لَ	أَقُولُ	لَآ	وَ	٣٠	تَذَكَّرُونَ
kepada	(aku) mengatakan	tidak	dan	30	(kalian) mengambil pelajaran

Mushaf Madinah Halaman 225

لَآ	وَ	ٱللَّهِ	خَزَآئِنُ	ى	عِندِ	كُمْ
tidak	dan	Allah	perbendaharaan	ku	di sisi	kalian

ى	إِنِّ	أَقُولُ	لَآ	وَ	ٱلْغَيْبَ	أَعْلَمُ
aku	sungguh	(aku) mengatakan	tidak	dan	yang ghaib	(aku) mengetahui

تَزْدَرِىٓ	لَّذِينَ	لِ	أَقُولُ	لَآ	وَ	مَلَكٌ
(dia) rendah/hina	(orang-orang) yang	kepada	(aku) mengatakan	tidak	dan	Malaikat

ٱللَّهُ	خَيْرًا ۖ	ٱللَّهُ	هُمُ	يُؤْتِيَ	لَن	كُمُ	أَعْيُنُ
Allah	kebaikan	Allah	mereka	(dia) mendatangkan	tidak sekalipun	kalian	pandangan/penglihatan

Mushaf Madinah Halaman 225

Arab	Arti
أَعْلَمُ	lebih mengetahui
بِ	dengan
مَا	apa
فِيٓ	di dalam/pada
أَنفُسِ	diri
هِمْ	mereka
إِنِّ	sungguh
يٓ	aku

Arab	Arti
إِذًا	kalau begitu
لَّ	tentu
مِنَ	dari
ٱلظَّٰلِمِينَ	orang-orang yang dzalim
٣١	31
قَالُواْ	(mereka) berkata
يَٰ	wahai
نُوحُ	Nuh

Arab	Arti
قَدْ	sungguh telah
جَٰدَلْ	membantah
تَ	engkau
نَا	kami
فَ	maka
أَكْثَرْ	memperbanyak
تَ	engkau
جِدَٰلَ	perbantahan
نَا	kami

Arab	Arti
فَ	maka
أْتِ	datangkanlah
نَا	kami
بِ	dengan
مَا	apa
تَعِدُ	(engkau) ancamkan
نَآ	kami

Mushaf Madinah Halaman 225

إِن	كُن	تَ	مِنَ	ٱلصَّٰدِقِينَ	٣٢	قَالَ	إِنَّمَا
jika	adalah	engkau	dari/termasuk	orang-orang yang benar	32	(dia) berkata	hanyalah

يَأْتِي	كُم	بِ	هِ	ٱللَّهُ	إِن	شَآءَ	وَ
(Dia) mendatangkan	kalian	dengan	nya	Allah	jika	(Dia) menghendaki	dan

مَآ	أَنتُم	بِ	مُعْجِزِينَ	٣٣	وَ	لَا	يَنفَعُ	كُمْ
tidak	kalian	dengan	melepaskan diri	33	dan	tidak	(dia) memberi manfaat	kalian

نُصْحِ	ىٓ	إِنْ	أَرَد	تُّ	أَنْ	أَنصَحَ
nasehat	ku	jika	hendak	aku	agar	(aku) memberi nasehat

Mushaf Madinah Halaman 225

أَنْ	يُرِيدُ	ٱللَّهُ	كَانَ	إِنْ	كُمْ	لَ
agar	(Dia) menghendaki	Allah	ada	jika	kalian	bagi

إِلَيْ	وَ	كُمْ	رَبُّ	هُوَ	كُمْ ج	يُغْوِيَ
kepada	dan	kalian	Tuhan	Dia	kalian	(Dia) menyesatkan

هُ صلى	ٱفْتَرَىٰ	يَقُولُونَ	أَمْ	٣٤	تُرْجَعُونَ	هِ
nya	(dia) mengada-ada	(mereka) mengatakan	atau	34	(kalian) dikembalikan	Nya

عَلَيَّ	فَ	هُۥ	تُ	ٱفْتَرَيْ	إِنِ	قُلْ
atasku	maka	nya	aku	membuat-buat	jika	katakanlah

Mushaf Madinah Halaman 225

٣٥	تُجْرِمُونَ	مِّمَّا	بَرِىٓءٌ	أَنَا۠	وَ	ى	إِجْرَامِ
35	(kalian) berbuat dosa	dari apa	berlepas diri	aku	dan	ku	dosa

لَن	هُۥ	أَنَّ	نُوحٍ	إِلَىٰ	أُوحِىَ	وَ
tidak sekalipun	nya	bahwa	Nuh	kepada	diwahyukan	dan

ءَامَنَ	قَدْ	مَن	إِلَّا	كَ	قَوْمِ	مِن	يُؤْمِنَ
(dia) beriman	sungguh telah	siapa	kecuali	engkau	kaum	dari/diantara	(dia) beriman

يَفْعَلُونَ	كَانُوا۟	مَا	بِ	تَبْتَئِسْ	لَا	فَ
(mereka) mengerjakan	adalah mereka	apa	dengan	(engkau) bersedih hati	jangan	maka

Mushaf Madinah Halaman 225

٣٦	وَ	ٱصْنَعِ	ٱلْفُلْكَ	بِ	أَعْيُنِ	نَا
36	dan	buatlah	kapal/bahtera	dengan	mata / pengawasan	Kami

وَ	وَحْيِ	نَا	وَ	لَا	تُخَاطِبْ	نِى
dan	wahyu	Kami	dan	jangan	(engkau) membicarakan pada	Ku

فِى	ٱلَّذِينَ	ظَلَمُوٓا۟	إِنَّ	هُم	مُّغْرَقُونَ	٣٧
tentang	(orang-orang) yang	(mereka) mendzalimi	sungguh	mereka	orang-orang yang ditenggelamkan	37

Mushaf Madinah Halaman 226

عَلَيْ	مَرَّ	كُلَّمَا	وَ	ٱلْفُلْكَ	يَصْنَعُ	وَ
atas	berjalan	setiap kali	dan	kapal/bahtera	(dia) membuat	dan

هُ ج	مِنْ	سَخِرُوا۟	هِۦ	قَوْمِ	مِّن	مَلَأٌ	هِ
nya	dari	(mereka) mengejek	nya	kaum	dari	pemuka-pemuka	nya

إِنَّا	فَ	مِنَّا	تَسْخَرُوا۟	إِن	قَالَ
sungguh kami	maka	dari kami	(kalian) mengejek	jika	(dia) berkata

Mushaf Madinah Halaman 226

٣٨	تَسْخَرُونَ	مَا	كَ	كُمْ	مِن	نَسْخَرُ
38	(kalian) mengejek	apa	seperti	kalian	dari	(kami) mengejek

عَذَابٌ	هِ	يَأْتِي	مَن	تَعْلَمُونَ	سَوْفَ	فَ
azab	nya	(dia) mendatangi	siapa	(kalian) mengetahui	akan	maka

عَذَابٌ	هِ	عَلَيْ	يَحِلُّ	وَ	هِ	يُخْزِي
azab	nya	atas	(dia) halal / menimpa	dan	nya	(dia) menghinakan

نَا	أَمْرُ	جَآءَ	إِذَا	حَتَّىٰٓ	٣٩	مُقِيمٌ
Kami	urusan/perintah	(dia) datang	apabila	sehingga	39	yang tetap

Mushaf Madinah Halaman 226

Arab	Arti
وَ	dan
فَارَ	memancar
ٱلتَّنُّورُ	dapur
قُلْ	berkata
نَا	Kami
ٱحْمِلْ	bawalah/muatkanlah
فِي	di dalam
هَا	nya

Arab	Arti
مِن	dari
كُلٍّ	tiap-tiap
زَوْجَيْنِ	sepasang
ٱثْنَيْنِ	dua
وَ	dan
أَهْلَ	keluarga

Arab	Arti
كَ	engkau
إِلَّا	kecuali
مَن	siapa
سَبَقَ	(dia) mendahului
عَلَيْ	atas
هِ	nya
ٱلْقَوْلُ	perkataan/ketetapan

Arab	Arti
وَ	dan
مَنْ	siapa
ءَامَنَ ۚ	(dia) beriman
وَ	dan
مَآ	tidak
ءَامَنَ	(dia) beriman
مَعَ	bersama

Mushaf Madinah Halaman 226

هُۥ	إِلَّا	قَلِيلٌ	٤٠	۞	وَ	قَالَ	ٱرْكَبُوا۟
nya	kecuali	sedikit	40		dan	(dia) berkata	(kalian) naiklah

فِيـ	هَا	بِ	سْمِ	ٱللَّهِ	مَجْرِ	هَا	وَ
di dalam	nya	dengan	nama	Allah	waktu berlayar	nya	dan

berlabuh	nya	sesungguhnya	Tuhan	ku	benar-benar	Maha Pengampun	Maha Penyayang	41

وَ	هِىَ	تَجْرِى	بِ	هِمْ	فِى	مَوْجٍ
dan	dia	(dia) berjalan/berlayar	dengan	mereka	dalam	gelombang

Mushaf Madinah Halaman 226

Mushaf Madinah Halaman 226

ٱلْيَوْمَ	عَاصِمَ	لَا	قَالَ	ٱلْمَآءِ ۚ	مِنَ	نِى
hari itu	pelindung	tidak ada	(dia) berkata	air	dari	ku

وَ	رَّحِمَ ۚ	مَن	إِلَّا	ٱللَّهِ	أَمْرِ	مِنْ
dan	(Dia) mengasihi	siapa	selain	Allah	perintah/urusan	dari

مِنَ	كَانَ	فَ	ٱلْمَوْجُ	هُمَا	بَيْنَ	حَالَ
dari/termasuk	adalah	maka	gelombang	mereka berdua	di antara	(dia) menghalangi/memisahkan

أَرْضُ	يَٰٓ	قِيلَ	وَ	٤٣	ٱلْمُغْرَقِينَ
bumi	wahai	(dia) dikatakan	dan	43	orang-orang yang ditenggelamkan

Mushaf Madinah Halaman 226

Mushaf Madinah Halaman 226

ى	ٱبْنِ	إِنَّ	رَبِّ	قَالَ	فَ	هُۥ	رَّبَّ
ku	anak lelaki	sesungguhnya	Tuhanku	(dia) berkata	lalu	nya	Tuhan

وَعْدَ	إِنَّ	وَ	ى	أَهْلِ	مِنْ
janji	sungguh	dan	ku	keluarga	dari/termasuk

٤٥	ٱلْحَٰكِمِينَ	أَحْكَمُ	أَنتَ	وَ	ٱلْحَقُّ	كَ
45	para penghukum	yang paling adil menghukum	Engkau	dan	benar	Engkau

Mushaf Madinah Halaman 227

Arab	Arti
قَالَ	(DIa) berfirman
يَٰ	wahai
نُوحُ	Nuh
إِنَّ	sungguh
هُۥ	dia
لَيْسَ	tidaklah
مِنْ	dari/termasuk
أَهْلِ	keluarga
كَ ۖ	engkau

Arab	Arti
إِنَّ	sungguh
هُۥ	dia
عَمَلٌ	perbuatan
غَيْرُ	selain
صَٰلِحٍ ۖ	yang baik/shaleh
فَ	maka
لَا	jangan
تَسْـَٔلْ	(engkau) menanyakan
نِ	Aku

Arab	Arti
مَا	apa
لَيْسَ	tidak
لَ	bagi
كَ	engkau
بِ	dengan
هِۦ	nya
عِلْمٌ ۖ	pengetahuan
إِنِّ	sungguh

Mushaf Madinah Halaman 227

ىَ	أَعِظُ	كَ	أَن	تَكُونَ	مِنَ	ٱلْجَٰهِلِينَ	٤٦
Aku	(Aku) mengajari	engkau	bahwa	(engkau) jadi	dari/termasuk	orang-orang yang bodoh	46

قَالَ	رَبِّ	إِنِّ	ىَ	أَعُوذُ	بِ	كَ	أَنْ	أَسْـَٔلَ
(dia) berkata	Tuhanku	sungguh	aku	(aku) berlindung	kepada	Engkau	bahwa	(aku) bertanya kepada

كَ	مَا	لَيْسَ	لِ	ى	بِ	هِۦ	عِلْمٌ ۚ	وَ	إِلَّا
Engkau	apa	tidak	bagi	ku	dengan	nya	pengetahuan	dan	jika tidak

تَغْفِرْ	لِ	ى	وَ	تَرْحَمْ	نِىٓ
(Engkau) memberi ampun	kepada	ku	dan	(Engkau) mengasihani	ku

Mushaf Madinah Halaman 227

نُوحُ	يَٰ	قِيلَ	۝٤٧	ٱلْخَٰسِرِينَ	مِّنَ	أَكُن
Nuh	wahai	dikatakan	47	orang-orang yang rugi	dari/termasuk	(aku) menjadi

عَلَيْ	بَرَكَٰتٍ	وَ	مِّنَّا	سَلَٰمٍ	بِ	ٱهْبِطْ
atas	keberkatan	dan	dari Kami	keselamatan	dengan	turunlah

كَ ۚ	مَّعَ	مِّمَّن	أُمَمٍ	عَلَىٰٓ	وَ	كَ
engkau	bersama-sama	dari siapa	umat-umat	atas	dan	engkau

ثُمَّ	هُمْ	نُمَتِّعُ	سَ	أُمَمٌ	وَ
kemudian	mereka	(Kami) beri kesenangan	akan	umat-umat	dan

Mushaf Madinah Halaman 227

Arab	Arti
يَمَسُّ	(dia) menimpa
هُم	mereka
مِّنَّا	dari Kami
عَذَابٌ	azab
أَلِيمٌ	pedih
٤٨	48
تِلْكَ	itu

Arab	Arti
مِنْ	dari
أَنۢبَآءِ	berita-berita
ٱلْغَيْبِ	gaib
نُوحِيهَ	(Kami) wahyukan
آ	nya
إِلَيْ	kepada

Arab	Arti
كَ ۖ	engkau
مَا	tidak
كُن	adalah
تَ	engkau
تَعْلَمُ	mengetahui
هَآ	nya
أَنتَ	kamu

Arab	Arti
وَ	dan
لَا	tidak
قَوْمُ	kaum
كَ	engkau
مِن	dari
قَبْلِ	sebelum
هَٰذَا ۖ	ini

Mushaf Madinah Halaman 227

Arab	Arti
فَ	maka
ٱصْبِرْ ۖ	bersabarlah
إِنَّ	sesungguhnya
ٱلْعَٰقِبَةَ	akibat/kesudahan
لِ	bagi
لْمُتَّقِينَ	orang-orang yang bertakwa
٤٩	49

Arab	Arti
وَ	dan
إِلَىٰ	kepada
عَادٍ	kaum 'Ad
أَخَاهُمْ	saudara lelaki
هُمْ	mereka
هُودًا ۚ	Hud
قَالَ	(dia) berkata

Arab	Arti
يَٰ	wahai
قَوْمِ	kaum
ٱعْبُدُوا۟	sembahlah
ٱللَّهَ	Allah
مَا	tidak ada
لَ	bagi
كُم	kalian
مِّنْ	dari

Arab	Arti
إِلَٰهٍ	Tuhan
غَيْرُ	selain
هُۥٓ ۖ	Dia
إِنْ	tidaklah
أَنتُمْ	kalian
إِلَّا	hanyalah
مُفْتَرُونَ	orang-orang yang mengada-adakan

Mushaf Madinah Halaman 227

هِ	عَلَيْ	كُمْ	أَسْـَٔلُ	لَآ	قَوْمِ	يَٰ	٥٠
nya	atas	kalian	(aku) meminta	tidak	kaumku	wahai	50

ٱلَّذِى	عَلَى	إِلَّا	ىَ	أَجْرِ	إِنْ	أَجْرًا ۖ
Yang	atas/dari	kecuali	ku	upah	tidaklah	upah/ganjaran

٥١	تَعْقِلُونَ	لَا	فَ	أَ	نِىٓ ۚ	فَطَرَ
51	(kalian) berfikir/menggunakan akal	tidak	maka	apakah	aku	(Dia) menciptakan

كُمْ	رَبَّ	ٱسْتَغْفِرُوا۟	قَوْمِ	يَٰ	وَ
kalian	Tuhan	mohon ampunlah	kaumku	wahai	dan

Mushaf Madinah Halaman 227

ٱلسَّمَآءَ	يُرۡسِلِ	هِ	إِلَيۡ	تُوبُوٓاْ	ثُمَّ
langit/hujan	(Dia) mengirim	Nya	kepada	bertaubatlah	kemudian

كُمۡ	يَزِدۡ	وَ	مِّدۡرَارٗا	كُم	عَلَيۡ
kalian	(Dia) menambah	dan	sangat deras	kalian	atas

تَتَوَلَّوۡاْ	لَا	وَ	كُمۡ	قُوَّتِ	إِلَىٰ	قُوَّةً
(kalian) berpaling	jangan	dan	kalian	kekuatan	kepada	kekuatan

جِئۡ	مَا	هُودُ	يَٰ	قَالُواْ	٥٢	مُجۡرِمِينَ
datang	tidak	Hud	wahai	(mereka) berkata	52	orang-orang yang berbuat dosa

نَحْنُ	مَا	وَ	بَيِّنَةٍ	بِ	نَا	تَ
kami	tidak	dan	bukti yang nyata	dengan	kami	engkau

كَ	قَوْلِ	عَن	نَا	ءَالِهَتِ	تَارِكِي	بِ
engkau	perkataan	dari/karena	kami	tuhan-tuhan	orang-orang yang meninggalkan	dengan

٥٣	مُؤْمِنِينَ	بِ	كَ	لَ	نَحْنُ	مَا	وَ
53	orang-orang yang beriman	dengan	engkau	kepada	kami	tidak	dan

Mushaf Madinah Halaman 228

إِن	نَّقُولُ	إِلَّا	ٱعْتَرَىٰ	كَ	بَعْضُ	ءَالِهَتِ
tidak	(kami) mengatakan	melainkan	menimpa	engkau	sebagian	tuhan-tuhan

نَا	بِ	سُوٓءٍ ۗ	قَالَ	إِنِّ	ىٓ	أُشْهِدُ	ٱللَّهَ
kami	dengan	keburukan / bahaya	(dia) berkata	sungguh	aku	(aku) bersaksi pada	Allah

وَ	ٱشْهَدُوٓا۟	أَنِّ	ى	بَرِىٓءٌ	مِّمَّا	تُشْرِكُونَ
dan	saksikanlah	bahwa	ku	berlepas diri	dari apa	(kalian) persekutukan

Mushaf Madinah Halaman 228

٥٤	مِن	دُونِ	هِۦ ۖ	فَ	كِيدُو	نِى
54	dari	selain	Dia	maka	(kalian) lakukanlah tipuan pada	ku

جَمِيعًا	ثُمَّ	لَا	تُنظِرُو	نِ	٥٥	إِنِّ	ى
semua	kemudian	janganlah	(kalian) memberi tangguh	aku	55	sungguh	aku

تَوَكَّلْ	تُ	عَلَى	ٱللَّهِ	رَبِّ	ى	وَ	رَبِّ	كُم ۚ
bertawakkal	aku	atas/kepada	Allah	Tuhan	ku	dan	Tuhan	kalian

مَّا	مِن	دَآبَّةٍ	إِلَّا	هُوَ	ءَاخِذٌۢ	بِ	نَاصِيَتِ
tidak ada	dari	binatang melata	melainkan	Dia	memegang	pada	ubun-ubun

Mushaf Madinah Halaman 228

Arab	Arti
هَآ ۚ	nya
إِنَّ	sesungguhnya
رَبِّ	Tuhan
ى	ku
عَلَىٰ	di atas
صِرَٰطٍ	jalan
مُّسْتَقِيمٍ	yang lurus
٥٦	56

Arab	Arti
فَ	maka
إِن	jika
تَوَلَّوْا۟	(kalian) berpaling
فَ	maka
قَدْ	sungguh telah
أَبْلَغْ	menyampaikan
تُ	aku
كُم	kalian

Arab	Arti
مَّآ	apa
أُرْسِلْ	di utus
تُ	aku
بِ	dengan
هِۦٓ	nya
إِلَيْ	kepada
كُمْ ۚ	kalian
وَ	dan
يَسْتَخْلِفُ	(Dia) mengganti

Arab	Arti
رَبِّ	Tuhan
ى	ku
قَوْمًا	suatu
غَيْرَ	selain
كُمْ	kalian
وَ	dan
لَا	tidak
تَضُرُّونَ	(kalian) membahayakan
هُۥ	Nya

Mushaf Madinah Halaman 228

شَيْـًٔا ج	إِنَّ	رَبِّ	ى	عَلَىٰ	كُلِّ	شَىْءٍ	حَفِيظٌ	٥٧
sesuatu	sesungguhnya	Tuhan	ku	atas	tiap-tiap	sesuatu	Maha Pemelihara	57

وَ	لَمَّا	جَآءَ	أَمْرُ	نَا	نَجَّيْ	نَا	هُودًا
dan	ketika	datang	urusan/perintah	Kami	menyelamatkan	Kami	Hud

وَ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا۟	مَعَ	هُۥ	بِ	رَحْمَةٍ	مِّنَّا
dan	(orang-orang) yang	(mereka) beriman	bersama	nya	dengan	rahmat	dari Kami

وَ	نَجَّيْ	نَٰ	هُم	مِّنْ	عَذَابٍ	غَلِيظٍ
dan	menyelamatkan	Kami	mereka	dari	azab	berat/keras

Mushaf Madinah Halaman 228

٥٨	وَ	تِلْكَ	عَادٌ ۖ	جَحَدُوا۟	بِ	ـَٔايَٰتِ
58	dan	itu	kaum 'Ad	(mereka) mengingkari	dengan	ayat-ayat

رَبِّ	هِمْ	وَ	عَصَوْا۟	رُسُلَ	هُۥ	وَ	ٱتَّبَعُوٓا۟
Tuhan	mereka	dan	(mereka) mendurhakai	para utusan/para rasul	Nya	dan	(mereka) mengikuti

أَمْرَ	كُلِّ	جَبَّارٍ	عَنِيدٍ	٥٩	وَ	أُتْبِعُوا۟	فِى
perintah	tiap-tiap	penguasa	durhaka	59	dan	(mereka) diikuti	di dalam

هَٰذِهِ	ٱلدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَ	يَوْمَ	ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ
ini	dunia	kutukan	dan	hari	kiamat

Mushaf Madinah Halaman 228

Arab	Arti
أَلَآ	ingatlah
إِنَّ	sesungguhnya
عَادًا	kaum 'Ad
كَفَرُواْ	(mereka) mengingkari/kafir
رَبَّ	Tuhan
هُمْۗ ‌ قلى	mereka
أَلَا	ingatlah

Arab	Arti
بُعْدًا	jauh/kebinasaan
لِّ	bagi
عَادٍ	kaum 'Ad
قَوْمِ	kaum
هُودٍ	Hud
٦٠	60
۞	
وَ	dan

Arab	Arti
إِلَىٰ	kepada
ثَمُودَ	Tsamud
أَخَا	saudara lelaki
هُمْ	mereka
صَٰلِحًا ج	Saleh
قَالَ	(dia) berkata
يَٰ	wahai
قَوْمِ	kaumku

Arab	Arti
ٱعْبُدُواْ	sembahlah
ٱللَّهَ	Allah
مَا	tidak ada
لَ	bagi
كُم	kalian
مِّنْ	dari
إِلَٰهٍ	Tuhan

Mushaf Madinah Halaman 228

Mushaf Madinah Halaman 228

Arab	Arti
مَرۡجُوّٗا	yang menjadi harapan
قَبۡلَ	sebelum
هَٰذَآ ۖ	ini
أَ	apakah
تَنۡهَىٰ	(engkau) melarang
نَآ	kami
أَن	bahwa
نَّعۡبُدَ	(kami) menyembah

Arab	Arti
مَا	apa
يَعۡبُدُ	menyembah
ءَابَآؤُ	bapak-bapak
نَا	kami
وَ	dan
إِنَّ	sungguh
نَا	kami
لَ	benar-benar

Mushaf Madinah Halaman 229

Arab	Arti
قَالَ	(dia) berkata
يَٰ	wahai
قَوْمِ	kaumku
أَ	apakah
رَءَيْ	berpendapat
تُمْ	kalian
إِن	jika
كُن	adalah
تُ	aku
عَلَىٰ	atas
بَيِّنَةٍ	bukti yang nyata
مِّن	dari
رَّبِّ	Tuhan
ى	ku
وَ	dan
ءَاتَىٰ	(Dia) memberi
نِى	ku
مِنْ	dari
هُ	Nya
رَحْمَةً	rahmat
فَ	maka
مَن	siapa
يَنصُرُ	menolong
نِى	ku
مِنَ	dari

Mushaf Madinah Halaman 229

Arab	Arti
ٱللَّهِ	Allah
إِنْ	jika
عَصَيْ	mendurhakai
تُ	aku
هُۥ ۖ	Nya
فَ	maka
مَا	tidak
تَزِيدُونَ	(kalian) menambah
نِى	aku

Arab	Arti
غَيْرَ	selain
تَخْسِيرٍ	kerugian
٦٣	63
وَ	dan
يَٰ	wahai
قَوْمِ	kaumku

Arab	Arti
هَٰذِهِۦ	inilah
نَاقَةُ	unta betina
ٱللَّهِ	Allah
لَ	bagi
كُمْ	kalian
ءَايَةً ۖ	ayat/tanda

Arab	Arti
فَ	maka
ذَرُو	biarkanlah
هَا	dia
تَأْكُلْ	(dia) makan
فِىٓ	di
أَرْضِ	bumi
ٱللَّهِ ۖ	Allah
وَ	dan

Mushaf Madinah Halaman 229
لَا تَمَسُّو هَا بِ سُوٓءٍ فَ يَأۡخُذَ كُمۡ
jangan
(kalian) menyentuh
nya
dengan
kejahatan/gangguan
maka
(Dia) menimpakan
kalian
عَذَابٌ قَرِيبٌ ٦٤ فَ عَقَرُو هَا
azab
dekat
64
maka
(mereka) menyembelih
nya
فَ قَالَ تَمَتَّعُواْ فِى دَارِ كُمۡ
maka
berkata
bersuka rialah
di dalam
rumah
kalian
ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍۖ ذَٰلِكَ وَعۡدٌ غَيۡرُ مَكۡذُوبٍ
tiga
hari
itu
janji
tidak
didustakan

Mushaf Madinah Halaman 229

٦٥	فَ	لَمَّا	جَآءَ	أَمْرُ	نَا
65	maka	ketika	datang	perintah/urusan	Kami

نَجَّيْ	نَا	صَٰلِحًا	وَ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْ
menyelamatkan	Kami	Saleh	dan	(orang-orang) yang	(mereka) beriman

مَعَ	هُۥ	بِ	رَحْمَةٍ	مِّنَّا	وَ	مِنْ
bersama	nya	dengan	rahmat	dari Kami	dan	dari

خِزْيِ	يَوْمِئِذٍ ۚ	إِنَّ	رَبَّ	كَ	هُوَ
kehinaan	hari itu	sesungguhnya	Tuhan	engkau	Dia

Mushaf Madinah Halaman 229

ٱلْقَوِىُّ ٱلْعَزِيزُ ٦٦ وَ أَخَذَ ٱلَّذِينَ

(orang-orang) yang menimpa dan 66 Maha Perkasa Maha Kuat

ظَلَمُوا۟ ٱلصَّيْحَةُ فَ أَصْبَحُوا۟

menjadi maka teriakan/suara keras (mereka) dzalim

67 orang-orang yang mati bergelimpangan mereka rumah-rumah di dalam

nya di dalam (mereka) berdiam tidak/belum bahwa seperti

Mushaf Madinah Halaman 229

أَلَا	هُمْۗ	رَبَّ	كَفَرُواْ	ثَمُودَاْ	إِنَّ	أَلَآ
ingatlah	mereka	Tuhan	(mereka) mengingkari/kafir	Tsamud	sesungguhnya	ingatlah

قَدْ	لَ	وَ	٦٨	ثَمُودَ	لِّ	بُعْدًا
sungguh telah	sungguh	dan	68	Kaum Tsamud	bagi	jauh/kebinasaan

قَالُواْ	ٱلْبُشْرَىٰ	بِ	إِبْرَٰهِيمَ	نَآ	رُسُلُ	جَآءَتْ
(mereka) mengucapkan	membawa kabar gembira	dengan	Ibrahim	Kami	para utusan/para rasul	datang

أَن	لَبِثَ	مَا	فَ	سَلَٰمٌۖ	قَالَ	سَلَٰمًاۖ
bahwa	(dia) tinggal	tidak	maka	salam / keselamatan	menjawab	selamat

Mushaf Madinah Halaman 229

رَءَآ	لَمَّا	فَ	٦٩	حَنِيذٍ	عِجْلٍ	بِ	جَآءَ
(dia) melihat	ketika	maka	69	dipanggang	daging anak sapi	dengan	(dia) datang/menyuguhkan

هِ	إِلَيْ	تَصِلُ	لَا	هُمْ	أَيْدِيَ
nya	kepada	mencapai	tidak	mereka	tangan

خِيفَةً ج	هُمْ	مِنْ	أَوْجَسَ	وَ	هُمْ	نَكِرَ
ketakutan	mereka	dari	(dia) mencurigai	dan	mereka	(dia) memandang aneh

إِلَىٰ	نَآ	أُرْسِلْ	إِنَّآ	تَخَفْ	لَا	قَالُواْ
kepada	kami	di utus	sesungguhnya kami	(dia) takut	jangan	(mereka) berkata

Mushaf Madinah Halaman 229

قَوْمِ	لُوطٍ	۝٧٠	وَ	ٱمْرَأَتُ	هُۥ	قَآئِمَةٌ
kaum	Luth	70	dan	isteri	nya	berdiri

فَ	ضَحِكَتْ	فَ	بَشَّرْ	نَٰ	هَا	بِ
maka	(dia) tertawa/tersenyum	maka	menggembirakan	Kami	nya	dengan

إِسْحَٰقَ	وَ	مِن	وَرَآءِ	إِسْحَٰقَ	يَعْقُوبَ	۝٧١
Ishaq	dan	dari	belakang/sesudah	Ishaq	Ya'qub	71

Mushaf Madinah Halaman 230

أَنَا۠	وَ	أَلِدُ	ءَ	وَيْلَتَىٰٓ	يَٰ	قَالَتْ
aku	dan	(aku) melahirkan	apakah	aduh celakalah	wahai	berkata

هَٰذَا	إِنَّ	شَيْخًا ۖ	ى	بَعْلِ	هَٰذَا	وَ	عَجُوزٌ
ini	sesungguhnya	sudah tua	ku	suami	ini	dan	sudah tua

أَ	قَالُوٓا۟	٧٢	عَجِيبٌ	شَىْءٌ	لَ
apakah	(mereka) berkata	72	sangat ajaib/aneh	sesuatu	benar-benar

Mushaf Madinah Halaman 230

Arab	Arti
تَعْجَبِينَ	(kalian) merasa heran
مِنْ	dari/tentang
أَمْرِ	ketetapan
ٱللَّهِ ۖ	Allah
رَحْمَتُ	rahmat
ٱللَّهِ	Allah

Arab	Arti
وَ	dan
بَرَكَٰتُ	berkah
هُۥ	Nya
عَلَيْ	atas
كُمْ	kalian
أَهْلَ	pemilik
ٱلْبَيْتِ ۚ	bait/rumah

Arab	Arti
إِنَّ	sungguh
هُۥ	Dia
حَمِيدٌ	Maha Terpuji
مَّجِيدٌ	Maha Mulia
٧٣	73
فَ	maka
لَمَّا	ketika
ذَهَبَ	pergi

Arab	Arti
عَنْ	dari
إِبْرَٰهِيمَ	Ibrahim
ٱلرَّوْعُ	rasa takut
وَ	dan
جَآءَتْ	mendatangi
هُ	nya

Mushaf Madinah Halaman 230

74 | Luth | kaum | dalam/tentang | kami | (dia) mendebat | berita gembira

75 | orang yang suka kembali | penghiba | penyantun | benar-benar | Ibrahim | sesungguhnya

يَٰٓ	إِبْرَٰهِيمُ	أَعْرِضْ	عَنْ	هَٰذَآ ۖ	إِنَّ	هُۥ
wahai	Ibrahim	tinggalkanlah	dari	ini	sungguh	nya

قَدْ	جَآءَ	أَمْرُ	رَبِّ	كَ ۖ	وَ	إِنَّ	هُمْ
sungguh telah	(dia) datang	ketetapan	Tuhan	engkau	dan	sungguh	mereka

Mushaf Madinah Halaman 230

لَمَّا	وَ	٧٦	مَرْدُودٍ	غَيْرُ	عَذَابٌ	هِمْ	ءَاتِي
ketika	dan	76	ditolak	tidak	azab	mereka	mendatangi

هِمْ	بِ	سِيٓءَ	لُوطًا	نَا	رُسُلُ	جَآءَتْ
mereka	dengan	(dia) merasa susah	Luth	Kami	para utusan/para rasul	(dia) datang

هَٰذَا	قَالَ	وَ	ذَرْعًا	هِمْ	بِ	ضَاقَ	وَ
ini	(dia) berkata	dan	lengan/kekuatan	mereka	dengan	(dia) merasa sempit	dan

قَوْمُ	هُۥ	جَآءَ	وَ	٧٧	عَصِيبٌ	يَوْمٌ
kaum	nya	(dia) mendatangi	dan	77	amat sulit	hari

Mushaf Madinah Halaman 230

هُۥ	يُهْرَعُونَ	إِلَيْ	هِ	وَ	مِن	قَبْلُ	كَانُوا۟
nya	(mereka) bergegas-gegas	kepada	nya	dan	dari	sebelum/dahulu	adalah mereka

يَعْمَلُونَ	ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ	قَالَ	يَـٰ	قَوْمِ	هَـٰٓؤُلَآءِ
(mereka) melakukan	perbuatan-perbuatan keji	(dia) berkata	wahai	kaumku	inilah

بَنَاتِ	ى	هُنَّ	أَطْهَرُ	لَ	كُمْ ۖ
anak-anak perempuan	ku	mereka	lebih suci	bagi	kalian

فَ	ٱتَّقُوا۟	ٱللَّهَ	وَ	لَا	تُخْزُو	نِ	فِى
maka	bertakwalah	Allah	dan	jangan	(kalian) mencemarkan	aku	pada/terhadap

Mushaf Madinah Halaman 230

ضَيْفِ	ىٓ ۖ	أَ	لَيْسَ	مِنْ	كُمْ	رَجُلٌ	رَّشِيدٌ	٧٨
tamu	ku	apakah	tidak	dari	kalian	seorang laki-laki	cerdik/berakal	78

قَالُواْ	لَ	قَدْ	عَلِمْ	تَ	مَا	لَ	نَا	فِى	بَنَاتِ
(mereka) berkata	sungguh	sungguh telah	mengetahui	engkau	tidak ada	bagi	kami	pada/terhadap	anak-anak perempuan

كَ	مِنْ	حَقٍّ	وَ	إِنَّ	كَ	لَ	تَعْلَمُ	مَا	نُرِيدُ	٧٩
engkau	dari	suatu hak	dan	sungguh	engkau	sungguh	(engkau) mengetahui	apa	(kami) kehendaki	79

قَالَ	لَوْ	أَنَّ	لِ	ى	بِ	كُمْ
(dia) berkata	seandainya	bahwa	bagi	ku	dengan	kalian

Mushaf Madinah Halaman 230

Arab	Arti
قُوَّةً	kekuatan
أَوْ	atau
ءَاوِىٓ	(aku) berlindung
إِلَىٰ	kepada
رُكْنٍ	tiang/keluarga
شَدِيدٍ	yang kuat
٨٠	80
قَالُوا۟	(mereka) berkata

Arab	Arti
يَـٰ	wahai
لُوطُ	Luth
إِنَّا	sesungguhnya kami
رُسُلُ	para utusan/para rasul
رَبِّ	Tuhan
كَ	engkau
لَن	tidak sekalipun
يَصِلُوٓا۟	(mereka) sampai

Arab	Arti
إِلَيْ	kepada
كَ ۖ	engkau
فَ	maka
أَسْرِ	berjalanlah
بِ	dengan
أَهْلِ	keluarga
كَ	engkau
بِ	pada
قِطْعٍ	potongan

Arab	Arti
مِّنَ	dari
ٱلَّيْلِ	malam
وَ	dan
لَا	jangan
يَلْتَفِتْ	berpaling
مِن	dari
كُمْ	kalian

Mushaf Madinah Halaman 230

هَا	مُصِيبُ	هُۥ	إِنَّ	كَ ۖ	ٱمْرَأَتَ	إِلَّا	أَحَدٌ
nya	yang menimpa	nya	sesungguhnya	engkau	isteri	kecuali	seorang

هُمُ	مَوْعِدَ	إِنَّ	هُمْ ۚ	أَصَابَ	مَآ
mereka	yang dijanjikan	sesungguhnya	mereka	(dia) menimpa	apa

٨١	قَرِيبٍ	بِ	ٱلصُّبْحُ	لَيْسَ	أَ	ٱلصُّبْحُ ۚ
81	dekat	dengan	waktu subuh	tidak	apakah	waktu subuh

Mushaf Madinah Halaman 231

Arab	Arti
فَ	maka
لَمَّا	ketika
جَآءَ	datang
أَمْرُ	urusan
نَا	Kami
جَعَلْ	menjadikan
نَا	Kami
عَالِيَ	di atas
هَا	nya
سَافِلَ	di bawah
هَا	nya
وَ	dan
أَمْطَرْ	hujani
نَا	Kami
عَلَيْ	atas
هَا	nya
حِجَارَةً	batu
مِّن	dari
سِجِّيلٍ	tanah yang terbakar
مَّنضُودٍ	bertubi-tubi

Mushaf Madinah Halaman 231

٨٢	مُّسَوَّمَةً	عِندَ	رَبِّ	كَ ۖ
82	diberi tanda	di sisi	Tuhan	engkau

وَ	مَا	هِىَ	مِنَ	ٱلظَّٰلِمِينَ	بِ	بَعِيدٍ
dan	tidak	ia	dari	orang-orang yang dzalim	dengan	jauh

٨٣	۞	وَ	إِلَىٰ	مَدْيَنَ	أَخَا	هُمْ
83		dan	kepada	Madyan	saudara lelaki	mereka

شُعَيْبًا ۚ	قَالَ	يَٰ	قَوْمِ	ٱعْبُدُوا۟	ٱللَّهَ
Syu'aib	(dia) berkata	wahai	kaumku	sembahlah	Allah

Mushaf Madinah Halaman 231

مَا لَ كُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُ هُۥ ۖ

tidak ada | bagi | kalian | dari | Tuhan | selain | Dia

وَ لَا تَنقُصُوا۟ ٱلْمِكْيَالَ وَ ٱلْمِيزَانَ ۚ

dan | jangan | (kalian) mengurangi | takaran | dan | timbangan

إِنِّ ىٓ أَرَىٰ كُم بِ خَيْرٍ

sungguh | aku | (aku) melihat | kalian | dengan | kebaikan

وَ إِنِّ ىٓ أَخَافُ عَلَيْ كُمْ

dan | sungguh | aku | (aku) takut | atas | kalian

Mushaf Madinah Halaman 231

قَوْمِ	يَٰ	وَ	٨٤	مُّحِيطٍ	يَوْمٍ	عَذَابَ
kaumku	wahai	dan	84	yang meliputi	hari	azab

بِ	ٱلْمِيزَانَ	وَ	ٱلْمِكْيَالَ	أَوْفُواْ
dengan	timbangan	dan	takaran	penuhilah/cukupkanlah

ٱلنَّاسَ	تَبْخَسُواْ	لَا	وَ	ٱلْقِسْطِۖ
manusia	(kalian) mengurangi	jangan	dan	adil

تَعْثَوْاْ	لَا	وَ	هُمْ	أَشْيَآءَ
(kalian) melakukan kejahatan	jangan	dan	mereka	sesuatu/hak

Mushaf Madinah Halaman 231

فِى	ٱلْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	٨٥	بَقِيَّتُ
di	bumi	membuat kerusakan	85	sisa/tertinggal

ٱللَّهِ	خَيْرٌ	لَّ	كُمْ	إِن	كُن
Allah	lebih baik	bagi	kalian	jika	adalah

تُم	مُّؤْمِنِينَ ۚ	وَ	مَآ	أَنَا۠	عَلَيْ	كُم
kalian	orang-orang yang beriman	dan	bukan	aku	atas	kalian

بِ	حَفِيظٍ	٨٦	قَالُوا۟	يَٰ	شُعَيْبُ
dengan	penjaga	86	(mereka) berkata	wahai	Syu'aib

Mushaf Madinah Halaman 231

أَ	صَلَوٰتُ	كَ	تَأْمُرُ	كَ	أَن	نَّتْرُكَ
apakah	sholat	engkau	(engkau) menyuruh	engkau	agar	(kami) meninggalkan

مَا	يَعْبُدُ	ءَابَآؤُ	نَآ	أَوْ	أَن	نَّفْعَلَ
apa	(dia) menyembah	bapak-bapak	kami	atau	agar/bahwa	(kami) berbuat

فِىٓ	أَمْوَٰلِ	نَا	مَا	نَشَٰٓؤُا۟ ۖ	إِنَّ	كَ
pada/tentang	harta-harta	kami	apa	(kami) kehendaki	sungguh	engkau

لَ	أَنتَ	ٱلْحَلِيمُ	ٱلرَّشِيدُ	٨٧	قَالَ	يَٰ
benar-benar	engkau	penyantun	cerdik/berakal	87	(dia) berkata	wahai

Mushaf Madinah Halaman 231

قَوۡمِ	أَ	رَءَيۡ	تُمۡ	إِن	كُن	تُ
kaum	apakah	berpendapat	kalian	jika	adalah	aku

عَلَىٰ	بَيِّنَةٍ	مِّن	رَّبِّ	ى	وَ	رَزَقَ	نِى
atas	bukti yang nyata	dari	Tuhan	ku	dan	(Dia) memberi rezeki	aku

مِنۡ	هُ	رِزۡقًا	حَسَنًاۚ	وَ	مَآ	أُرِيدُ	أَنۡ
dari	Nya	rezeki	baik	dan	tidak	(aku) berkehendak	untuk

أُخَالِفَ	كُمۡ	إِلَىٰ	مَآ	أَنۡهَىٰ	كُمۡ
(aku) menyalahi	kalian	kepada	apa	(aku) melarang	kalian

Mushaf Madinah Halaman 231

عَنْ	هُ ج	إِنْ	أُرِيدُ	إِلَّا	ٱلْإِصْلَٰحَ
dari	nya	tidaklah	(aku) bermaksud	kecuali	perbaikan

مَا	ٱسْتَطَعْ	تُ ج	وَ	مَا	تَوْفِيقِ	ىٓ	إِلَّا	بِ
apa	sanggup	aku	dan	tidak	taufik	aku	melainkan/kecuali	dengan

ٱللَّهِ ج	عَلَيْ	هِ	تَوَكَّلْ	تُ	وَ	إِلَيْ	هِ	أُنِيبُ	٨٨
Allah	atas	Nya	bertawakkal	aku	dan	kepada	Nya	(aku) kembali	88

Mushaf Madinah Halaman 232

وَ	يَٰ	قَوْمِ	لَا	يَجْرِمَنَّ	كُمْ	شِقَاقِ
dan	wahai	kaumku	janganlah	membawa	kalian	perselisihan

ىٓ	أَن	يُصِيبَ	كُم	مِّثْلُ	مَآ	أَصَابَ
ku	agar	(dia) menimpa	kalian	seperti	apa	(dia) menimpa

قَوْمَ	نُوحٍ	أَوْ	قَوْمَ	هُودٍ	أَوْ	قَوْمَ
kaum	Nuh	atau	kaum	Hud	atau	kaum

Mushaf Madinah Halaman 232

كُمْ	رَبَّ	ٱسْتَغْفِرُوا۟	وَ	٨٩	بَعِيدٍ	بِ
kalian	Tuhan	mohonlah ampun	dan	89	jauh	dengan

ى	رَبِّ	إِنَّ	هِ ۚ	إِلَيْ	تُوبُوٓا۟	ثُمَّ
ku	Tuhan	sesungguhnya	Nya	kepada	bertaubatlah	kemudian

يَٰ	قَالُوا۟	٩٠	وَدُودٌ	رَحِيمٌ
wahai	(mereka) berkata	90	Maha Pengasih	Maha Penyayang

Mushaf Madinah Halaman 232

شُعَيْبُ	مَا	نَفْقَهُ	كَثِيرًا	مِّمَّا	تَقُولُ
Syu'aib	tidak	(kami) mengerti	banyak	dari/tentang apa	(engkau) katakan

وَ	إِنَّا	لَ	نَرَىٰ	كَ	فِي	نَا	ضَعِيفًا ۖ	وَ	لَوْ
dan	sungguh kami	sungguh	(kami) melihat	engkau	pada	kami	lemah	dan	seandainya

لَا	رَهْطُ	كَ	لَ	رَجَمْ	نَا	كَ ۖ	وَ	مَآ	أَنتَ
tidak	golongan/keluarga	engkau	benar-benar	merajam/melempar dengan batu	Kami	engkau	dan	tidak	kamu

عَلَيْ	نَا	بِ	عَزِيزٍ	٩١	قَالَ	يَا	قَوْمِ
atas	kami	dengan	kekuasaan	91	(dia) berkata	wahai	kaumku

Mushaf Madinah Halaman 232

أَ	رَهْطِ	ىَ	أَعَزُّ	عَلَيْ	كُم	مِّنَ	ٱللَّهِ
apakah	keluarga	ku	lebih terhormat	atas	kalian	dari	Allah

وَ	ٱتَّخَذْ	تُمُو	هُ	وَرَآءَ	كُمْ
dan	mengambil	kalian	Nya	di belakang	kalian

ظِهْرِيًّا ۖ	إِنَّ	رَبِّ	ى	بِ	مَا	تَعْمَلُونَ
punggung	sesungguhnya	Tuhan	ku	dengan	apa	(kalian) mengerjakan

مُحِيطٌ	٩٢	وَ	يَٰ	قَوْمِ	ٱعْمَلُوا۟
Yang Maha Meliputi	92	dan	wahai	kaumku	berbuatlah

Mushaf Madinah Halaman 232

عَٰمِلٌ ۖ	ى	إِنِّ	كُمْ	مَكَانَتِ	عَلَىٰ
seorang yang berbuat	aku	sungguh	kalian	tempat / kemampuan	atas/menurut

عَذَابٌ	هِ	يَأْتِي	مَن	تَعْلَمُونَ	سَوْفَ
azab	nya	(dia) mendatangi	siapa	(kalian) mengetahui	akan

كَٰذِبٌ ۖ	هُوَ	مَنْ	وَ	هِ	يُخْزِي
berdusta	dia	siapa	dan	nya	(dia) menghinakan

رَقِيبٌ	كُمْ	مَعَ	ى	إِنِّ	ٱرْتَقِبُوٓا۟	وَ
yang menunggu	kalian	bersama	aku	sungguh	tunggulah	dan

٩٣ وَ لَمَّا جَآءَ أَمْرُ نَا نَجَّيْ نَا

Kami menyelamatkan Kami urusan/perintah (dia) datang ketika dan 93

شُعَيْبًا وَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَ

bersama (mereka) beriman (orang-orang) yang dan Syu'aib

هُۥ بِ رَحْمَةٍ مِّنَّا وَ أَخَذَتِ

(dia) membinasakan dan dari Kami rahmat dengan nya

ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلصَّيْحَةُ فَ أَصْبَحُوا۟

menjadi maka suara keras (mereka) dzalim (orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 232

فِى	دِيَٰرِ	هِمْ	جَٰثِمِينَ	٩٤
di dalam	rumah-rumah	mereka	orang-orang yang mati bergelimpangan	94

كَ	أَن	لَّمْ	يَغْنَوْا۟	فِي	هَآ ۗ	أَلَا
seperti	bahwa	tidak/belum	(mereka) tinggal	di dalam	nya	ingatlah

بُعْدًا	لِّ	مَدْيَنَ	كَ	مَا	بَعِدَتْ	ثَمُودُ	٩٥
jauh/binasa	bagi	Madyan	seperti	apa	(dia) jauh/binasa	Tsamud	95

وَ	لَ	قَدْ	أَرْسَلْ	نَا	مُوسَىٰ	بِ
dan	sungguh	sungguh telah	mengutus	Kami	Musa	dengan

Mushaf Madinah Halaman 232

Mushaf Madinah Halaman 233

Arab	Arti
يَقْدُمُ	(dia) mendahului
قَوْمَ	kaum
هُۥ	nya
يَوْمَ	hari
ٱلْقِيَـٰمَةِ	kiamat
فَ	maka
أَوْرَدَ	(Dia) mendatangkan/memasukkan
هُمُ	mereka
ٱلنَّارَ ۖ	neraka
وَ	dan
بِئْسَ	seburuk-buruk
ٱلْوِرْدُ	kedatangan
ٱلْمَوْرُودُ	tempat yang didatangi
﴿٩٨﴾	98
وَ	dan
أُتْبِعُوا۟	(mereka) diikuti
فِى	dalam

Mushaf Madinah Halaman 233

ٱلرِّفۡدُ ٱلۡمَرۡفُودُ ٩٩ ذَٰلِكَ مِنۡ

dari itu 99 yang diberikan pemberian

أَنۢبَآءِ ٱلۡقُرَىٰ نَقُصُّ هُۥ عَلَيۡ كَۖ

engkau atas nya (Kami) menceritakan negeri berita-berita

مِنۡ هَا قَآئِمٞ وَ حَصِيدٞ ١٠٠ وَ

dan 100 yang musnah dan yang berdiri/tegak nya dari

Mushaf Madinah Halaman 233

مَا	ظَلَمْ	نَا	هُمْ	وَ	لَٰكِن	ظَلَمُوٓا۟
tidak	menganiaya	Kami	mereka	dan	tetapi	(mereka) menganiaya

أَنفُسَ	هُمْ ۖ	فَ	مَآ	أَغْنَتْ	عَنْ
diri	mereka	maka	tidak	bermanfaat	dari

هُمْ	ءَالِهَتُ	هُمُ	ٱلَّتِى	يَدْعُونَ	مِن	دُونِ
mereka	tuhan-tuhan	mereka	yang	(mereka) menyeru	dari	selain

ٱللَّهِ	مِن	شَىْءٍ	لَّمَّا	جَآءَ	أَمْرُ	رَبِّ
Allah	dari	sesuatu	tatkala	datang	keputusan	Tuhan

Mushaf Madinah Halaman 233

Mushaf Madinah Halaman 233

وَ مَا نُؤَخِّرُ هُۥٓ إِلَّا لِ أَجَلٍ

dan tidak (Kami) mengundurkan nya kecuali untuk sampai waktu

Mushaf Madinah Halaman 233

نَفۡسٌ	تَكَلَّمُ	لَا	يَأۡتِ	يَوۡمَ	١٠٤	مَّعۡدُودٖ
seseorang	(dia) berbicara	tidak	datang	hari	104	ditentukan/dihitung

شَقِيّٞ	هُمۡ	مِنۡ	فَ	هِۦۚ	إِذۡنِ	بِ	إِلَّا
yang celaka	mereka	dari	maka	Nya	izin	dengan	kecuali

فِي	فَ	شَقُواْ	ٱلَّذِينَ	أَمَّا	فَ	١٠٥	سَعِيدٞ	وَ
di dalam	maka	(mereka) celaka	(orang-orang) yang	adapun	maka	105	yang berbahagia	dan

وَ	زَفِيرٞ	هَا	فِي	هُمۡ	لَ	ٱلنَّارِ
dan	rintihan	nya	di dalam	mereka	bagi	neraka

Mushaf Madinah Halaman 233

ٱلسَّمَـٰوَٰتُ	دَامَتِ	مَا	هَا	فِي	خَـٰلِدِينَ	١٠٦	شَهِيقٌ
langit	selama	apa	nya	di dalam	orang-orang yang kekal	106	teriakan

كَ ج	رَبُّ	شَآءَ	مَا	إِلَّا	ٱلْأَرْضُ	وَ
engkau	Tuhan	(Dia) menghendaki	apa	kecuali	bumi	dan

١٠٧	يُرِيدُ	مَا	لِّ	فَعَّالٌ	كَ	رَبَّ	إِنَّ
107	(Dia) kehendaki	apa	terhadap	Maha Berbuat	engkau	Tuhan	sesungguhnya

فَ	سُعِدُوا۟	ٱلَّذِينَ	أَمَّا	وَ	۞
maka	(mereka) berbahagia	(orang-orang) yang	adapun	dan	

Mushaf Madinah Halaman 233

فِى ٱلْجَنَّةِ خَـٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ

selama apa nya di dalam orang-orang yang kekal surga di dalam

ٱلسَّمَـٰوَٰتُ وَ ٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ

(Dia) menghendaki apa kecuali bumi dan langit

108 putus-putus tidak pemberian/karunia engkau Tuhan

Mushaf Madinah Halaman 234

فَ	لَا	تَكُ	فِى	مِرْيَةٍ	مِّمَّا	يَعْبُدُ
maka	**jangan**	**(engkau) berada**	**dalam**	**keraguan**	**dari/tentang apa**	**menyembah**

هَٰٓؤُلَآءِ ۚ	مَا	يَعْبُدُونَ	إِلَّا	كَ	مَا	يَعْبُدُ
mereka itu	**tidak**	**menyembah**	**kecuali**	**seperti**	**apa**	**menyembah**

ءَابَآؤُ	هُم	مِّن	قَبْلُ ۚ	وَ	إِنَّا	لَ
bapak-bapak	**mereka**	**dari**	**sebelum/dahulu**	**dan**	**sungguh Kami**	**benar-benar**

Mushaf Madinah Halaman 234

١٠٩	مَنقُوصٍ	غَيْرَ	هُمْ	نَصِيبَ	هُمْ	مُوَفُّو
109	yang dikurangi	selain	mereka	bagian	mereka	yang menyempurnakan

ٱلْكِتَٰبَ	مُوسَى	نَا	ءَاتَيْ	قَدْ	لَ	وَ
Kitab	Musa	Kami	memberi	sungguh telah	sungguh	dan

كَلِمَةٌ	لَا	لَوْ	وَ	هِ ج	فِي	ٱخْتُلِفَ	فَ
kalimat/ketetapan	tidak	seandainya	dan	nya	di dalam	(dia) diperselisihkan	maka

وَ	هُمْ ج	بَيْنَ	قُضِيَ	لَ	كَ	رَّبِّ	مِن	سَبَقَتْ
dan	mereka	di antara	(dia) diputuskan	sungguh	engkau	Tuhan	dari	mendahului

Mushaf Madinah Halaman 234

Arab	Arti
إِنَّ	sungguh
هُمْ	mereka
لَ	benar-benar
فِى	di dalam
شَكٍّ	keraguan
مِّنْ	dari
هُ	nya
مُرِيبٍ	keraguan
١١٠	110

Arab	Arti
وَ	dan
إِنَّ	sungguh
كُلًّا	masing-masing
لَّمَّا	keseluruhan
لَ	sungguh
يُوَفِّيَنَّ	(Dia) benar-benar menyempurnakan
هُمْ	mereka
رَبُّ	Tuhan

Arab	Arti
كَ	engkau
أَعْمَالَ	perbuatan-perbuatan
هُمْ ۚ	mereka
إِنَّ	sungguh
هُۥ	Dia
بِ	dengan
مَا	apa
يَعْمَلُونَ	(mereka) mengerjakan

Arab	Arti
خَبِيرٌ	Maha Mengetahui
١١١	111
فَ	maka
ٱسْتَقِمْ	berlakulah lurus
كَ	seperti
مَآ	apa
أُمِرْ	diperintah
تَ	engkau

Mushaf Madinah Halaman 234

تَطْغَوْا۟ ج	لَا	وَ	كَ	مَعَ	تَابَ	مَن	وَ
(kalian) melampaui batas	jangan	dan	engkau	bersama	(dia) bertaubat	siapa	dan

بَصِيرٌ	تَعْمَلُونَ	مَا	بِ	هُۥ	إِنَّ
Maha Melihat	(kalian) mengerjakan	apa	dengan	Dia	sungguh

ظَلَمُوا۟	ٱلَّذِينَ	إِلَى	تَرْكَنُوٓا۟	لَا	وَ	١١٢
(mereka) dzalim	(orang-orang) yang	kepada	(kalian) cenderung	jangan	dan	112

لَ	مَا	وَ	ٱلنَّارُ	كُمُ	تَمَسَّ	فَ
bagi	tidak	dan	api/neraka	kalian	(engkau) menyentuh	sehingga

Mushaf Madinah Halaman 234

ثُمَّ	أَوْلِيَآءَ	مِنْ	ٱللَّهِ	دُونِ	مِّن	كُم
kemudian	penolong	dari	Allah	selain	dari	kalian

أَقِمِ	وَ	١١٣	تُنصَرُونَ	لَا
dirikanlah	dan	113	(kalian) diberi pertolongan	tidak

مِّنَ	زُلَفًا	وَ	ٱلنَّهَارِ	طَرَفَيِ	ٱلصَّلَوٰةَ
dari	sebagian	dan	siang	kedua tepi	sholat

Mushaf Madinah Halaman 234

ٱلَّيْلِ ۚ إِنَّ ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ

peringatan | **itu** | **perbuatan buruk** | **(mereka) menghapuskan** | **perbuatan baik** | **sesungguhnya** | **malam**

لِ لذَّٰكِرِينَ ١١٤ وَ ٱصْبِرْ فَ

maka | **bersabarlah** | **dan** | **114** | **orang-orang yang mengingat** | **bagi**

115 | **orang-orang yang berbuat baik** | **pahala** | **(Dia) menyia-nyiakan** | **tidak** | **Allah** | **sungguh**

فَ لَوْ لَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ

kurun/ummat-ummat | **dari** | **adalah** | **tidak** | **seandainya** | **maka**

Mushaf Madinah Halaman 234

مِن	قَبْلِ	كُمْ	أُوْلُوا۟	بَقِيَّةٍ	يَنْهَوْنَ
dari	sebelum	kalian	orang-orang yang mempunyai	peninggalan	(mereka) melarang

عَنِ	ٱلْفَسَادِ	فِى	ٱلْأَرْضِ	إِلَّا	قَلِيلًا
dari	kerusakan	di	bumi	kecuali	sedikit/kecil

مِّمَّنْ	أَنجَيْ	نَا	مِنْ	هُمْ ۗ	وَ	ٱتَّبَعَ
dari siapa	menyelamatkan	Kami	dari	mereka	dan	(dia) mengikuti

ٱلَّذِينَ	ظَلَمُوا۟	مَآ	أُتْرِفُوا۟	فِي	هِ
(orang-orang) yang	(mereka) dzalim	apa	(mereka) bersenang-senang	di dalam	nya

Mushaf Madinah Halaman 234

وَ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾ وَ مَا

tidak dan 116 orang-orang yang berdosa adalah dan

كَانَ رَبُّ كَ لِ يُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ

negeri-negeri (Dia) membinasakan untuk engkau Tuhan adalah

بِ ظُلْمٍ وَ أَهْلُ هَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

117 orang-orang yang berbuat kebaikan nya penduduk dan kedzaliman dengan

Mushaf Madinah Halaman 235

جَعَلَ	لَ	كَ	رَبُّ	شَآءَ	لَوْ	وَ
(Dia) menjadikan	tentu	engkau	Tuhan	(Dia) menghendaki	seandainya	dan

١١٨	مُخْتَلِفِينَ	يَزَالُونَ	لَا	وَ	وَٰحِدَةً ۖ	أُمَّةً	ٱلنَّاسَ
118	orang-orang yang berselisih	(mereka) berhenti	tidak	dan	yang satu	umat	manusia

لِ	وَ	كَ ۚ	رَبُّ	رَّحِمَ	مَن	إِلَّا
untuk	dan	engkau	Tuhan	(Dia) memberi rahmat	siapa	kecuali

Mushaf Madinah Halaman 235

كَ	رَبِّ	كَلِمَةُ	تَمَّتْ	وَ	هُمْ ۚ	خَلَقَ	ذَٰلِكَ
engkau	Tuhan	kalimat/keputusan	sempurna	dan	mereka	(Dia) menciptakan	itu

وَ	ٱلْجِنَّةِ	مِنَ	جَهَنَّمَ	أَمْلَأَنَّ	لَ
dan	jin	dari/dengan	neraka Jahanam	(aku) benar-benar memenuhi	sungguh

نَقُصُّ	كُلًّا	وَ	١١٩	أَجْمَعِينَ	ٱلنَّاسِ
(Kami) ceritakan	masing-masing	dan	119	semuanya	manusia

بِ	نُثَبِّتُ	مَا	ٱلرُّسُلِ	أَنۢبَآءِ	مِنْ	كَ	عَلَيْ
dengan	(Kami) teguhkan	apa	para Rasul	berita-berita	dari	engkau	atas

Mushaf Madinah Halaman 235

هَٰذِهِ	فِى	كَ	جَآءَ	وَ	كَ ج	فُؤَادَ	هِۦ
ini	di dalam	engkau	mendatangi	dan	engkau	hati	nya

لْمُؤْمِنِينَ	لِ	ذِكْرَىٰ	وَ	مَوْعِظَةٌ	وَ	ٱلْحَقُّ
orang-orang yang beriman	bagi	peringatan	dan	pelajaran	dan	kebenaran

يُؤْمِنُونَ	لَا	لَّذِينَ	لِّ	قُل	وَ	١٢٠
(mereka) beriman	tidak	(orang-orang) yang	kepada	katakanlah	dan	120

عَٰمِلُونَ	إِنَّا	كُمْ	مَكَانَتِ	عَلَىٰ	ٱعْمَلُوا۟
orang-orang yang bekerja	sesungguhnya kami	kalian	tempat/menurut kemampuan	atas	bekerjalah

Mushaf Madinah Halaman 235

122	orang-orang yang menunggu	sesungguhnya kami	tunggulah	dan	121

ٱلْأَرْضِ	وَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	غَيْبُ	لِلَّهِ	وَ
bumi	dan	langit	keghaiban	bagi Allah	dan

هُۥ	كُلُّ	ٱلْأَمْرُ	يُرْجَعُ	هِ	إِلَيْ	وَ
nya	setiap	perkara	dikembalikan	Nya	kepada	dan

وَ	هِ ۚ	عَلَيْ	تَوَكَّلْ	وَ	هُ	ٱعْبُدْ	فَ
dan	Nya	atas	bertawakkal	dan	Dia	sembahlah	maka

Mushaf Madinah Halaman 235

123 (kalian) mengerjakan dari/terhadap apa yang lalai dengan engkau Tuhan tidak

سُورَةُ يُوسُفَ

Nabi Yusuf Surat

Mushaf Madinah Halaman 235

Mushaf Madinah Halaman 235

أَحْسَنَ	كَ	عَلَيْ	نَقُصُّ	نَحْنُ
sebaik-baik	engkau	atas	(Kami) ceritakan	Kami

هَٰذَا	كَ	إِلَيْ	نَآ	أَوْحَيْ	مَآ	بِ	ٱلْقَصَصِ
ini	engkau	kepada	Kami	mewahyukan	apa	dengan	cerita

هِۦ	قَبْلِ	مِن	تَ	كُن	إِن	وَ	ٱلْقُرْءَانَ
nya	sebelum	dari	engkau	adalah	jika	dan	Al Quran

لِ	يُوسُفُ	قَالَ	إِذْ	٣	ٱلْغَٰفِلِينَ	مِنَ	لَ
kepada	Yusuf	(dia) berkata	tatkala	3	orang-orang yang lalai	dari	benar-benar

Mushaf Madinah Halaman 235

Arab	Arti
لِأَبِي	ayah
هِ	nya
يَـٰٓ	wahai
أَبَتِ	ayahku
إِنِّ	sungguh
ى	aku
رَأَيْ	melihat
تُ	aku

Arab	Arti
أَحَدَ	satu
عَشَرَ	sepuluh
كَوْكَبًا	bintang-bintang
وَ	dan
ٱلشَّمْسَ	matahari
وَ	dan
ٱلْقَمَرَ	bulan

Arab	Arti
رَأَيْ	melihat
تُ	aku
هُمْ	mereka
لِ	kepada
ى	ku
سَـٰجِدِينَ	yang bersujud
٤	4

Mushaf Madinah Halaman 236

كَ	رُءْيَا	تَقْصُصْ	لَا	بُنَيَّ	يَـٰ	قَالَ
engkau	mimpi	(engkau) ceritakan	jangan	anakku	wahai	(dia) berkata

كَيْدًا ۖ	كَ	لَ	يَكِيدُوا۟	فَ	كَ	إِخْوَتِ	عَلَىٰ
tipu daya	engkau	bagi	(mereka) membuat tipu daya	maka	engkau	saudara-saudara	kepada

مُّبِينٌ	عَدُوٌّ	لْإِنسَـٰنِ	لِ	ٱلشَّيْطَـٰنَ	إِنَّ
nyata	musuh	manusia	bagi	setan	sesungguhnya

Mushaf Madinah Halaman 236

Arab	Arti
٥	5
وَ	dan
كَ	seperti
ذَٰلِكَ	itu
يَجْتَبِي	(Dia) memilih
كَ	engkau
رَبُّ	Tuhan
كَ	engkau
وَ	dan
يُعَلِّمُ	(Dia) mengajarkan
كَ	engkau
مِن	dari
تَأْوِيلِ	ta'wil/tabir
ٱلْأَحَادِيثِ	kejadian/mimpi
وَ	dan
يُتِمُّ	(Dia) menyempurnakan
نِعْمَتَ	nikmat
هُۥ	Nya
عَلَيْ	atas
كَ	engkau
وَ	dan
عَلَىٰٓ	atas
ءَالِ	keluarga
يَعْقُوبَ	Yaqub
كَ	seperti
مَآ	apa
أَتَمَّ	(Dia) menyempurnakan

Mushaf Madinah Halaman 236

Arab	Arti
هَا	nya
عَلَىٰٓ	atas
أَبَوَيۡ	kedua orang tua
كَ	engkau
مِن	dari
قَبۡلُ	sebelum
إِبۡرَٰهِيمَ	Ibrahim

Arab	Arti
وَ	dan
إِسۡحَٰقَۚ	Ishaq
إِنَّ	sesungguhnya
رَبَّ	Tuhan
كَ	engkau
عَلِيمٌ	Maha Mengetahui
حَكِيمٌ	Maha Bijaksana

Arab	Arti
٦	6
لَّ	sungguh
قَدۡ	sungguh telah
كَانَ	adalah
فِي	di dalam/pada
يُوسُفَ	Yusuf

Arab	Arti
وَ	dan
إِخۡوَتِ	saudara-saudara
هِۦٓ	nya
ءَايَٰتٌ	ayat-ayat/tanda-tanda
لِّ	bagi
لسَّآئِلِينَ	orang-orang yang bertanya
٧	7

Mushaf Madinah Halaman 236

إِذْ قَالُواْ لَ يُوسُفُ وَ أَخُو هُ أَحَبُّ

lebih dicintai nya saudara laki-laki dan Yusuf sungguh (mereka) berkata ketika

إِلَىٰٓ أَبِي نَا مِنَّا وَ نَحْنُ عُصْبَةٌ

golongan kita dan dari kita kita ayah kepada

8 nyata kesesatan di dalam benar-benar kita bapak sesungguhnya

ٱقْتُلُواْ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُو هُ أَرْضًا

bumi dia buanglah atau Yusuf bunuhlah

Mushaf Madinah Halaman 236

كُمْ	أَبِي	وَجْهُ	كُمْ	لَ	يَخْلُ
kalian	ayah	wajah/perhatian	kalian	bagi	(dia) tertuju/tertumpah

قَوْمًا	هِۦ	بَعْدِ	مِنۢ	تَكُونُوا۟	وَ
kaum	nya	sesudah	dari	(kalian) menjadi	dan

هُمْ	مِّنْ	قَآئِلٌ	قَالَ	٩	صَٰلِحِينَ
mereka	dari	orang yang bicara	(dia) berkata	9	orang-orang yang shaleh

هُ	أَلْقُو	وَ	يُوسُفَ	تَقْتُلُوا۟	لَا
nya	lemparkan/masukkan	dan	Yusuf	(kalian) membunuh	jangan

Mushaf Madinah Halaman 236

Arab	Arti
فِى	di dalam
غَيَٰبَتِ	dasar
ٱلْجُبِّ	sumur
يَلْتَقِطْ	menemui / memungut
هُ	nya
بَعْضُ	sebagian

Arab	Arti
ٱلسَّيَّارَةِ	orang-orang yang berjalan/musafir
إِن	jika
كُن	adalah
تُمْ	kalian
فَٰعِلِينَ	orang-orang yang berbuat
١٠	10
قَالُوا۟	(mereka) berkata
يَٰٓ	wahai

Arab	Arti
أَبَا	bapak
نَا	kami
مَا	apa
لَ	bagi
كَ	engkau
لَا	tidak
تَأْمَ۫نَّا	(engkau) mempercayai kami
عَلَىٰ	atas/terhadap

Arab	Arti
يُوسُفَ	Yusuf
وَ	dan
إِنَّا	sungguh kami
لَ	bagi
هُۥ	nya
لَ	benar-benar
نَٰصِحُونَ	orang-orang yang menasehati
١١	11

Mushaf Madinah Halaman 236

أَرْسِلْ	هُ	مَعَ	نَا	غَدًا	يَرْتَعْ	وَ	يَلْعَبْ
kirimlah	dia	bersama	kami	besok pagi	(dia) bersuka ria	dan	(dia) bermain

وَ	إِنَّا	لَ	هُۥ	لَ	حَٰفِظُونَ	١٢	قَالَ	إِنِّ
dan	sungguh kami	bagi	nya	benar-benar	orang-orang yang menjaga	12	(dia) berkata	sungguh

ى	لَ	يَحْزُنُ	نِىٓ	أَن	تَذْهَبُوا۟	بِ	هِۦ	وَ	أَخَافُ
aku	sungguh	(dia) amat menyedihkan	ku	bahwa	(kalian) pergi	dengan	nya	dan	(aku) takut/khawatir

أَن	يَأْكُلَ	هُ	ٱلذِّئْبُ	وَ	أَنتُمْ
bahwa	memakan	nya	serigala	dan	kalian

Mushaf Madinah Halaman 236

jika sungguh (mereka) berkata 13 orang-orang yang lengah nya dari

أَكَلَ هُ ٱلذِّئْبُ وَ نَحْنُ

kami dan serigala nya memakan

عُصْبَةٌ إِنَّآ إِذًا لَّ خَٰسِرُونَ ١٤

14 orang-orang yang merugi tentu/pasti jika demikian sesungguhnya kami golongan

Mushaf Madinah Halaman 237

أَن	أَجْمَعُوٓاْ	وَ	هِۦ	بِ	ذَهَبُواْ	لَمَّا	فَ
bahwa	(mereka) berkumpul	dan	nya	dengan	(mereka) pergi	ketika	maka

نَآ	أَوْحَيْ	وَ	ٱلْجُبِّ ۚ	غَيَٰبَتِ	فِى	هُ	يَجْعَلُو
Kami	mewahyukan	dan	sumur	dasar	di dalam	nya	(mereka) menjadikan/memasukkan

هِمْ	أَمْرِ	بِ	هُم	تُنَبِّئَنَّ	لَ	هِ	إِلَيْ
mereka	urusan	dengan	mereka	(engkau) benar-benar menceritakan	sungguh	nya	kepada

Mushaf Madinah Halaman 237

جَآءُو	وَ	١٥	يَشْعُرُونَ	لَا	هُمْ	وَ	هَٰذَا
(mereka) mendatangi	dan	15	(mereka) menyadari	tidak	mereka	dan	ini

قَالُواْ	١٦	يَبْكُونَ	عِشَآءً	هُمْ	أَبَا
(mereka) berkata	16	(mereka) menangis	di waktu sore	mereka	bapak

نَسْتَبِقُ	نَا	ذَهَبْ	إِنَّا	نَآ	أَبَا	يَٰٓ
(kami) berlomba-lomba	kami	pergi	sesunguhnya kami	kami	bapak	wahai

نَا	مَتَٰعِ	عِندَ	يُوسُفَ	نَا	تَرَكْ	وَ
kami	barang-barang	disisi	Yusuf	kami	meninggalkan	dan

Mushaf Madinah Halaman 237

أَنتَ	مَآ	وَ	ٱلذِّئْبُ ۖ	هُ	أَكَلَ	فَ
engkau	tidak	dan	serigala	nya	(dia) memakan	maka

كُنَّا	لَوْ	وَ	نَا	لَّ	مُؤْمِنٍ	بِ
kami adalah	walaupun	dan	kami	kepada	orang yang percaya	dengan

هِۦ	قَمِيصِ	عَلَىٰ	جَآءُو	وَ	١٧	صَٰدِقِينَ
nya	baju	atas/dengan	(mereka) datang	dan	17	orang-orang yang benar

لَ	سَوَّلَتْ	بَلْ	قَالَ	كَذِبٍ ۚ	دَمٍ	بِ
bagi	menunjukkan	tidak/bahkan	(dia) berkata	dusta/palsu	darah	dengan

Mushaf Madinah Halaman 237

كُمْ	أَنفُسُ	كُمْ	أَمْرًا ۖ	فَ	صَبْرٌ	جَمِيلٌ ۖ
kalian	diri	kalian	perkara	maka	kesabaran	bagus/baik

وَ	ٱللَّهُ	ٱلْمُسْتَعَانُ	عَلَىٰ	مَا
dan	Allah	tempat mohon pertolongan	atas/terhadap	apa

تَصِفُونَ	۝١٨	وَ	جَآءَتْ	سَيَّارَةٌ ۖ
(kalian) sifatkan/ceritakan	18	dan	(dia) datang	sekelompok musafir

فَ	أَرْسَلُوا۟	وَارِدَ	هُمْ	فَ	أَدْلَىٰ	دَلْوَ	هُۥ ۖ
maka	(mereka) menyuruh	seorang pengambil air	mereka	maka	(dia) mengulurkan	timba	nya

Mushaf Madinah Halaman 237

قَالَ	يَٰ	بُشْرَىٰ	هَٰذَا	غُلَٰمٌ ج	وَ	أَسَرُّو	هُ
(dia) berkata	wahai	kabar gembira	ini	seorang anak muda	dan	(mereka) merahasiakan/menyembunyikan	nya

بِضَٰعَةً ج	وَ	ٱللَّهُ	عَلِيمٌۢ	بِ	مَا	يَعْمَلُونَ
barang dagangan	dan	Allah	Maha Mengetahui	dengan	apa	(mereka) kerjakan

١٩	وَ	شَرَوْ	هُ	بِ	ثَمَنٍۭ	بَخْسٍ
19	dan	(mereka) menjual	nya	dengan	harga	murah

دَرَٰهِمَ	مَعْدُودَةٍ	وَ	كَانُوا۟	فِي
beberapa dirham	berbilang/dihitung	dan	adalah	di dalam

Mushaf Madinah Halaman 237

هِۦ	مِنَ	ٱلزَّٰهِدِينَ	٢٠	وَ	قَالَ
nya	dari	orang-orang yang tidak senang/tertarik	20	dan	(dia) berkata

ٱلَّذِى	ٱشْتَرَىٰ	هُ	مِن	مِّصْرَ	لِ
orang yang	(dia) membeli	nya	dari	Mesir	kepada

ٱمْرَأَتِ	هِۦٓ	أَكْرِمِى	مَثْوَىٰ	هُ	عَسَىٰٓ
istri	nya	muliakan dia	tempat	nya	boleh jadi

أَن	يَنفَعَ	نَآ	أَوْ	نَتَّخِذَ	هُۥ	وَلَدًاۚ
bahwa	(dia) memberi manfaat	kita	atau	(kita) mengambil	nya	anak

Mushaf Madinah Halaman 237

وَ	كَ	ذَٰلِكَ	مَكَّنَّا	لِ	يُوسُفَ	فِى
dan	seperti	itu	Kami memberi kedudukan	bagi	Yusuf	di

ٱلْأَرْضِ	وَ	لِ	نُعَلِّمَ	هُۥ	مِن
bumi	dan	untuk	(Kami) mengajarkan	nya	dari

تَأْوِيلِ	ٱلْأَحَادِيثِ ۚ	وَ	ٱللَّهُ	غَالِبٌ	عَلَىٰٓ
tabir/pengertian	cerita-cerita/kejadian	dan	Allah	Yang Maha Mengalahkan	atas/terhadap

أَمْرِ	هِۦ	وَ	لَٰكِنَّ	أَكْثَرَ	ٱلنَّاسِ	لَا
urusan	Nya	dan	tetapi	kebanyakan	manusia	tidak

Mushaf Madinah Halaman 237

يَعْلَمُونَ ٢١ وَ لَمَّا بَلَغَ أَشُدَّ هُوٓ

(mereka) mengetahui | 21 | dan | ketika | (dia) sampai | kedewasaan | nya

ءَاتَيْ نَٰ هُ حُكْمًا وَ عِلْمًا ج

memberi | Kami | nya | hikmah | dan | ilmu

dan | seperti | itu | (Kami) memberi balasan | orang-orang yang berbuat baik | 22

Mushaf Madinah Halaman 238

بَيۡتِ	فِى	هُوَ	ٱلَّتِى	هُ	رَٰوَدَتۡ	وَ
rumah	di dalam	dia	yang	nya	(dia) mendatangi/menggoda	dan

ٱلۡأَبۡوَٰبَ	غَلَّقَتِ	وَ	هِۦ	نَّفۡسِ	عَن	هَا
pintu-pintu	(dia) menutup	dan	nya	diri	dari	nya

مَعَاذَ	قَالَ	كَ ۚ	لَ	هَيۡتَ	قَالَتۡ	وَ
aku berlindung kepada	(dia) berkata	engkau	bagi	kemarilah	(dia) berkata	dan

Mushaf Madinah Halaman 238

Arabic	Terjemahan
ٱللَّهِ ۖ	Allah
إِنَّ	sungguh
هُو	dia
رَبِّ	tuan
ىٓ	ku
أَحْسَنَ	memperlakukan dengan baik
مَثْوَا	tempat
ىَ ۖ	ku

Arabic	Terjemahan
إِنَّ	sungguh
هُو	dia
لَا	tidak
يُفْلِحُ	(dia) beruntung
ٱلظَّٰلِمُونَ	orang-orang yang dzalim
٢٣	23
وَ	dan
لَ	sungguh

Arabic	Terjemahan
قَدْ	sungguh telah
هَمَّتْ	(dia) berkeinginan
بِ	dengan
هِۦ ۖ	nya
وَ	dan
هَمَّ	(dia) berkeinginan
بِ	dengan
هَا	nya

Arabic	Terjemahan
لَوْ	seandainya
لَآ	tidak
أَن	bahwa
رَّءَا	(dia) melihat
بُرْهَٰنَ	tanda-tanda
رَبِّ	Tuhan
هِۦ ۚ	nya

Mushaf Madinah Halaman 238

كَ	ذَٰلِكَ	لِ	نَصْرِفَ	عَنْ	هُ	ٱلسُّوٓءَ
seperti	itu	hendak	(Kami) memalingkan	dari	nya	keburukan

وَ	ٱلْفَحْشَآءَ ۚ	إِنَّ	هُۥ	مِنْ
dan	perbuatan keji	sungguh	nya	dari/termasuk

عِبَادِ	نَا	ٱلْمُخْلَصِينَ	٢٤	وَ	ٱسْتَبَقَا
hamba-hamba	Kami	orang-orang yang disucikan	24	dan	keduanya berlomba

ٱلْبَابَ	وَ	قَدَّتْ	قَمِيصَ	هُۥ	مِنْ
pintu	dan	(dia) menarik hingga koyak	baju	nya	dari

Mushaf Madinah Halaman 238

ج ٱلْبَابِ	لَدَا	هَا	سَيِّدَ	أَلْفَيَا	وَ	دُبُرٍ
pintu	di sisi	nya	tuan	keduanya mendapati	dan	belakang

أَهْلِ	بِ	أَرَادَ	مَنْ	جَزَآءُ	مَا	قَالَتْ
keluarga	dengan	(dia) bermaksud	siapa	balasan	apakah	(dia) berkata

عَذَابٌ	أَوْ	يُسْجَنَ	أَن	إِلَّآ	سُوٓءًا	كَ
siksaan	atau	(dia) dipenjara	bahwa	selain	keburukan	engkau

نِى	رَٰوَدَتْ	هِىَ	قَالَ	٢٥	أَلِيمٌ
ku	(dia) menggoda	dia	(dia) berkata	25	yang pedih

Mushaf Madinah Halaman 238

عَن نَّفْسِى ۚ وَ شَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

dari seorang saksi bersaksi dan ku diri dari

أَهْلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ

koyak nya baju adalah jika nya keluarga

مِن قُبُلٍ فَ صَدَقَتْ وَ هُوَ مِنَ

dari dia dan (dia) benar maka depan dari

ٱلْكَـٰذِبِينَ ۝٢٦ وَ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ

nya baju ada jika dan 26 orang-orang yang dusta

Mushaf Madinah Halaman 238

قُدَّ	مِن	دُبُرٍ	فَ	كَذَبَتْ	وَ	هُوَ
(dia) koyak	dari	belakang	maka	(dia) berdusta	dan	dia

مِنَ	ٱلصَّٰدِقِينَ	٢٧	فَ	لَمَّا	رَءَا	قَمِيصَـ
dari	orang-orang yang benar	27	maka	ketika	(dia) melihat	baju

هُۥ	قُدَّ	مِن	دُبُرٍ	قَالَ	إِنَّ	هُۥ
nya	(dia) koyak	dari	belakang	(dia) berkata	sungguh	dia

مِن	كَيْدِ	كُنَّ ۖ	إِنَّ	كَيْدَ
dari	tipu daya	kalian	sesungguhnya	tipu daya

Mushaf Madinah Halaman 238

هَٰذَا ۚ	وَ	ٱسْتَغْفِرِى	لِ	ذَنْبِ	كِ ۖ
ini	dan	mohon ampunlah	bagi	dosa	engkau

إِنَّ	كِ	كُن	تِ	مِنَ	ٱلْخَاطِـِٔينَ	٢٩
sesungguhnya	engkau	adalah	engkau	dari	orang-orang yang bersalah	29

۞	وَ	قَالَ	نِسْوَةٌ	فِى
	dan	(dia) berkata	wanita-wanita	di

Mushaf Madinah Halaman 238

هَا	فَتَىٰ	تُرَٰوِدُ	ٱلْعَزِيزِ	ٱمْرَأَتُ	ٱلْمَدِينَةِ
nya	pemuda / pembantu	(dia) menggoda	Al Aziz (pembesar)	isteri	kota

حُبًّا ۖ	هَا	شَغَفَ	قَدْ	هِۦ ۖ	نَّفْسِ	عَن
kecintaan	nya	(dia) meresap pada	sungguh telah	nya	diri	dari

٣٠	مُّبِينٍ	ضَلَٰلٍ	فِى	هَا	نَرَىٰ	لَ	إِنَّا
30	nyata	kesesatan	dalam	nya	(kami) melihat	sungguh	sesungguhnya kami

Mushaf Madinah Halaman 239

أَرْسَلَتْ	هِنَّ	مَكْرِ	بِ	سَمِعَتْ	لَمَّا	فَ
(dia) mengutus/mengundang	mereka	cercaan	dengan	(dia) mendengar	ketika	maka

مُتَّكَـًٔا	هُنَّ	لَ	أَعْتَدَتْ	وَ	هِنَّ	إِلَيْ
tempat duduk	mereka	bagi	(dia) menyediakan	dan	mereka	kepada

وَ	سِكِّينًا	هُنَّ	مِّنْ	وَٰحِدَةٍ	كُلَّ	ءَاتَتْ	وَ
dan	sebuah pisau	mereka	dari	satu	masing-masing	memberi	dan

Mushaf Madinah Halaman 239

قَالَتِ	ٱخْرُجْ	عَلَيْ	هِنَّ ۖ	فَ	لَمَّا	رَأَيْنَ	هُۥٓ
(dia) berkata	keluarlah	atas	mereka	maka	ketika	(mereka) melihat	nya

أَكْبَرْنَ	هُۥ	وَ	قَطَّعْنَ	أَيْدِيَ	هُنَّ	وَ
(mereka) kagum	nya	dan	(mereka) memotong	tangan	mereka	dan

قُلْنَ	حَٰشَ	لِلَّهِ	مَا	هَٰذَا	بَشَرًا	إِنْ	هَٰذَآ
(mereka) berkata	Maha Sempurna	bagi Allah	tidaklah	ini	manusia	tidak lain	ini

إِلَّا	مَلَكٌ	كَرِيمٌ	٣١	قَالَتْ	فَ	ذَٰلِكُنَّ	ٱلَّذِى	لُمْتُنَّ
melainkan/hanyalah	Malaikat	yang mulia	31	(dia) berkata	maka	itu	orang yang	(kalian) mencela

Mushaf Madinah Halaman 239

نِى	فِي	هِ ۖ	وَ	لَ	قَدْ	رَٰوَد	تُّ	هُۥ
ku	di dalam	nya	dan	sungguh	sungguh telah	menggoda	aku	nya

عَن	نَّفْسِ	هِۦ	فَ	ٱسْتَعْصَمَ ۖ	وَ	لَ
dari	diri	nya	maka	(dia) menolak/berlindung	dan	sungguh

ئِن	لَّمْ	يَفْعَلْ	مَآ	ءَامُرُ	هُۥ	لَ	يُسْجَنَنَّ
jika	tidak	(dia) melakukan	apa	(aku) memerintahkan	nya	sungguh	(dia) benar-benar dipenjarakan

وَ	لَ	يَكُونًا	مِّنَ	ٱلصَّٰغِرِينَ	٣٢	قَالَ
dan	sungguh	(dia) menjadi	dari/termasuk	orang-orang yang kecil/hina	32	(dia) berkata

Mushaf Madinah Halaman 239

رَبِّ	ٱلسِّجْنُ	أَحَبُّ	إِلَيَّ	مِمَّا	يَدْعُونَ	نِيٓ
Tuhanku	penjara	(aku) lebih menyukai	kepadaku	dari apa	(mereka) mengajak	aku

إِلَيْ	هِ ۖ	وَ	إِلَّا	تَصْرِفْ	عَنِّ	ى	كَيْدَ
kepada	nya	dan	jika tidak	(Engkau) palingkan	dari	ku	tipu daya

هُنَّ	أَصْبُ	إِلَيْ	هِنَّ	وَ	أَكُن	مِّنَ	ٱلْجَٰهِلِينَ	٣٣
mereka	(aku) cenderung	kepada	mereka	dan	(aku) menjadi	dari/termasuk	orang-orang yang bodoh	33

فَ	ٱسْتَجَابَ	لَ	هُۥ	رَبُّ	هُۥ	فَ	صَرَفَ
maka	(Dia) memperkenankan	bagi	nya	Tuhan	nya	maka	(dia) memalingkan

Mushaf Madinah Halaman 239

dari	nya	tipu daya	mereka	sungguh	Dia	Dia	Maha Mendengar

ٱلْعَلِيمُ	٣٤	ثُمَّ	بَدَا	لَ	هُم	مِّنۢ
Maha Mengetahui	34	kemudian	(dia) mulai/timbul	bagi	mereka	dari

بَعْدِ	مَا	رَأَوُا۟	ٱلْءَايَٰتِ	لَ	يَسْجُنُنَّ	هُۥ
sesudah	apa	(mereka) lihat	tanda-tanda	sungguh	(mereka) benar-benar memenjarakan	nya

حَتَّىٰ	حِينٍ	٣٥	وَ	دَخَلَ	مَعَ	هُ
sehingga	beberapa waktu	35	dan	(dia) masuk	bersama	nya

Mushaf Madinah Halaman 239

ٱلسِّجْنَ	فَتَيَانِ ۖ	قَالَ	أَحَدُهُ	مَآ	إِنِّ	ى
penjara	dua orang pemuda	(dia) bekata	satu	mereka berdua	sungguh	aku

أَرَىٰ	نِىٓ	أَعْصِرُ	خَمْرًا ۖ	وَ	قَالَ	ٱلْأَخَرُ
(aku) melihat	aku	(aku) memeras	anggur	dan	(dia) berkata	yang lain

إِنِّ	ى	أَرَىٰ	نِىٓ	أَحْمِلُ	فَوْقَ	رَأْسِ	ى
sungguh	aku	(aku) melihat	ku	(aku) membawa	di atas	kepala	ku

خُبْزًا	تَأْكُلُ	ٱلطَّيْرُ	مِنْ	هُ ۖ	نَبِّئْ	نَا
roti	(dia) memakan	burung	dari	nya	beritakan	kami

Mushaf Madinah Halaman 239

بِ	تَأْوِيلِ	هِۦٓ ۖ	إِنَّا	نَرَىٰكَ	كَ	مِنَ
dengan	penjelasan	nya	sesungguhnya kami	(kami) melihat	engkau	dari/termasuk

ٱلْمُحْسِنِينَ	٣٦	قَالَ	لَا	يَأْتِي	كُمَا
orang-orang yang berbuat baik	36	(dia) berkata	tidak	(dia) datang	kalian berdua

طَعَامٌ	تُرْزَقَانِ	هِۦٓ	إِلَّا	نَبَّأْ	تُ	كُمَا
makanan	(kalian berdua) diberikan	nya	melainkan	memberitahukan	aku	kalian berdua

بِ	تَأْوِيلِ	هِۦ	قَبْلَ	أَن	يَأْتِيَ	كُمَا ۚ	ذَٰلِكُمَا
dengan	penjelasan	nya	sebelum	bahwa	(dia) datang pada	kalian berdua	itu

Mushaf Madinah Halaman 239

مِمَّا عَلَّمَ نِى رَبِّ ىَ ج إِنِّ ى تَرَكْ تُ

aku meninggalkan aku sungguh ku Tuhan ku (dia) mengajarkan dari apa

مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ بِ ٱللَّهِ

Allah dengan (mereka) beriman tidak kaum agama

37 orang-orang yang kafir mereka akhirat dengan mereka dan

Mushaf Madinah Halaman 240

ىٓ	ءَابَآءِ	مِلَّةَ	تُ	ٱتَّبَعْ	وَ
ku	**bapak-bapak**	**agama**	**aku**	**mengikuti**	**dan**

كَانَ	مَا	يَعْقُوبَ ۚ	وَ	إِسْحَٰقَ	وَ	إِبْرَٰهِيمَ
ada	**tidak**	**Ya'qub**	**dan**	**Ishaq**	**dan**	**Ibrahim**

شَىْءٍ ۚ	مِن	ٱللَّهِ	بِ	نُّشْرِكَ	أَن	نَآ	لَ
sesuatu	**dari**	**Allah**	**dengan**	**(kami) mempersekutukan**	**bahwa**	**kami**	**bagi**

Mushaf Madinah Halaman 240

atas dan kami atas Allah karunia dari itu

ٱلنَّاسِ وَ لَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ

manusia kebanyakan tetapi dan manusia

لَا يَشْكُرُونَ ٣٨ يَٰ صَٰحِبَ يِ

ku teman wahai 38 (mereka) bersyukur tidak

lebih baik yang berpisah-pisah Tuhan-Tuhan apakah penjara

Mushaf Madinah Halaman 240

٣٩	ٱلْقَهَّارُ	ٱلْوَٰحِدُ	ٱللَّهُ	أَمِ
39	Maha Perkasa	Maha Esa	Allah	ataukah

دُونِهِۦٓ (هِۦٓ)	دُونِ	مِن	تَعْبُدُونَ	مَا
Dia	selain	dari	(kalian) menyembah	tidak

أَنتُمْ	هَآ	تُمُو	سَمَّيْ	أَسْمَآءً	إِلَّآ
kalian	nya	kalian	menamai	nama-nama	kecuali

بِ	ٱللَّهُ	أَنزَلَ	مَّآ	كُم	ءَابَآؤُ	وَ
dengan	Allah	(Dia) menurunkan	tidak	kalian	bapak-bapak	dan

Mushaf Madinah Halaman 240

هَا	مِن	سُلۡطَٰنٍۚ	إِنِ	ٱلۡحُكۡمُ	إِلَّا	لِلَّهِ
nya	dari	keterangan/kekuasaan	tidaklah	keputusan / hukum	kecuali/hanyalah	bagi/milik Allah

أَمَرَ	أَلَّا	تَعۡبُدُوٓاْ	إِلَّآ	إِيَّا	هُۚ
(Dia) memerintahkan	agar jangan	(kalian) menyembah	kecuali/selain	kepada	Nya

manusia · tidak · (mereka) mengetahui · 40 · wahai

Mushaf Madinah Halaman 240

كُمَا	أَحَدُ	أَمَّآ	ٱلسِّجۡنِ	ي	صَٰحِبَ
kalian berdua	satu	adapun	penjara	ku	sahabat/teman

وَ	خَمۡرًاۖ	هُۥ	رَبَّ	يَسۡقِي	فَ
dan	minuman keras	nya	tuan	(dia) memberi minum	maka

ٱلطَّيۡرُ	تَأۡكُلُ	فَ	يُصۡلَبُ	فَ	ٱلۡأٓخَرُ	أَمَّا
burung	memakan	lalu	(dia) disalib	maka	yang lain	adapun

ٱلَّذِي	ٱلۡأَمۡرُ	قُضِيَ	هِۦۚ	رَّأۡسِ	مِن
yang	perkara	diputuskan	nya	kepala	dari/sebagian

Mushaf Madinah Halaman 240

فِي	هِ	تَسْتَفْتِيَا	نِ	٤١	وَ	قَالَ
di dalam	nya	(kamu berdua) menanyakan	aku	41	dan	(dia) berkata

لِ	لَّذِى	ظَنَّ	أَنَّ	هُۥ	نَاجٍ	مِّنْ	هُمَا
kepada	orang yang	(dia) menyangka	bahwa	dia	orang yang selamat	dari	mereka berdua

ٱذْكُرْ	نِى	عِندَ	رَبِّ	كَ	فَ	أَنسَىٰ	هُ
sebutlah	aku	disisi	tuan	engkau	maka	(dia) membuat lupa	dia

ٱلشَّيْطَٰنُ	ذِكْرَ	رَبِّ	هِۦ	فَ
setan	penyebutan	tuan	nya	maka

Mushaf Madinah Halaman 240

Mushaf Madinah Halaman 240

wahai | kering | yang lain | dan | hijau

ٱلْمَلَأُ أَفْتُو نِى فِى رُءْيَٰ ىَ

para pemuka | terangkanlah pada | ku | dalam | penglihatan | ku

43 | (kalian) menjelaskan/mena'bir | penglihatan/mimpi | bagi | kalian | adalah | jika

Mushaf Madinah Halaman 241

Mushaf Madinah Halaman 241

بَعْدَ	أُمَّةٍ	أَنَا۠	أُنَبِّئُ	كُم	بِ	تَأْوِيلِ	هِۦ
sesudah	beberapa waktu	aku	(aku) memberitahukan	kalian	dengan	penjelasan/takwil	nya

فَ	أَرْسِلُو	نِ	٤٥	يُوسُفُ	أَيُّهَا
maka	utuslah	ku	45	Yusuf	wahai

ٱلصِّدِّيقُ	أَفْتِ	نَا	فِى	سَبْعِ	بَقَرَٰتٍ
orang yang benar	terangkan	kami	di dalam/tentang	tujuh	sapi betina

سِمَانٍ	يَأْكُلُ	هُنَّ	سَبْعٌ
gemuk	memakan	mereka	tujuh

Mushaf Madinah Halaman 241

Mushaf Madinah Halaman 241

تُّمْ	فَ	ذَرُو	هُ	فِي	سُنۢبُلِ	هِۦٓ	إِلَّا
kalian	maka	tinggalkan/biarkan	nya	di/pada	tangkai	nya	kecuali

قَلِيلًا	مِّمَّا	تَأْكُلُونَ	٤٧	ثُمَّ	يَأْتِي
sedikit	dari apa	(kalian) makan	47	kemudian	(dia) datang

مِنۢ	بَعْدِ	ذَٰلِكَ	سَبْعٌ	شِدَادٌ	يَأْكُلْنَ
dari	sesudah	itu	tujuh	amat sulit/berat	(mereka) memakan

مَا	قَدَّمْ	تُمْ	لَ	هُنَّ	إِلَّا	قَلِيلًا
apa	menyediakan	kalian	bagi	mereka	kecuali	sedikit

Mushaf Madinah Halaman 241

ذَٰلِكَ	بَعْدِ	مِنۢ	يَأْتِى	ثُمَّ	﴿٤٨﴾	تُحْصِنُونَ	مِّمَّا
itu	sesudah	dari	(dia) datang	kemudian	48	(kalian) simpan	dari apa

فِي	وَ	ٱلنَّاسُ	يُغَاثُ	هِ	فِي	عَامٌ
di dalam	dan	manusia	diberi hujan	nya	di dalam	tahun

نِى	ٱئْتُو	ٱلْمَلِكُ	قَالَ	وَ	﴿٤٩﴾	يَعْصِرُونَ	هِ
ku	datangkanlah/bawalah	raja	(dia) berkata	dan	49	(mereka) memeras anggur	nya

قَالَ	ٱلرَّسُولُ	هُ	جَآءَ	لَمَّا	فَ	هِۦ ۖ	بِ
(dia) berkata	utusan	nya	(dia) mendatangi	ketika	maka	nya	dengan

Mushaf Madinah Halaman 241

بَالُ	مَا	هُ	سْـَٔلْ	فَ	كَ	رَبِّ	إِلَىٰ	ٱرْجِعْ
perihal	apa	dia	tanyakan	lalu	engkau	tuan	kepada	kembalilah

إِنَّ	هُنَّ ۚ	أَيْدِيَ	قَطَّعْنَ	ٱلَّٰتِى	ٱلنِّسْوَةِ
sesungguhnya	mereka	tangan	memotong	yang	wanita-wanita

٥٠	عَلِيمٌ	هِنَّ	كَيْدِ	بِ	ى	رَبِّ
50	Maha Mengetahui	mereka	tipu daya	dengan	ku	Tuhan

رَٰوَدتُّنَّ	إِذْ	كُنَّ	خَطْبُ	مَا	قَالَ
menggoda	ketika	kalian	pembicaraan	apa	(dia) berkata

Mushaf Madinah Halaman 241

نَّ	يُوسُفَ	عَن	نَّفْسِ	هِۦ ۚ	قُلْنَ	حَـٰشَ
kalian	Yusuf	dari	diri	nya	(mereka) berkata	Maha Sempurna

لِلَّهِ	مَا	عَلِمْ	نَا	عَلَيْ	هِ
bagi Allah	tidak	mengetahui	kami	atas	nya

مِن	سُوٓءٍ ۚ	قَالَتِ	ٱمْرَأَتُ	ٱلْعَزِيزِ	ٱلْـَٔـٰنَ	حَصْحَصَ
dari	keburukan	(dia) berkata	isteri	Al Aziz	sekarang	menjadi jelas

ٱلْحَقُّ	أَنَا۠	رَٰوَد	تُّ	هُۥ	عَن	نَّفْسِ	هِۦ
kebenaran	aku	menggoda	aku	nya	dari	diri	nya

Mushaf Madinah Halaman 241

ذَٰلِكَ	٥١	ٱلصَّٰدِقِينَ	مِنَ	لَ	هُۥ	إِنَّ	وَ
itu	**51**	**orang-orang yang benar**	**dari**	**benar-benar**	**dia**	**sungguh**	**dan**

بِ	هُ	أَخُنْ	لَمْ	ى	أَنِّ	يَعْلَمَ	لِ
dengan	**nya**	**(aku) mengkhianati**	**tidak**	**aku**	**bahwa**	**(dia) mengetahui**	**agar**

52	orang-orang yang berkhianat	tipu daya	(Dia) memberi petunjuk	tidak	Allah	bahwa	dan	yang ghaib/tidak ada